Ն. 6760

1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2 ԲԵՆՋԵՇԵՊԹԻ — 1325 ՇԷՎՎԱԼ 9 — 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 15 (ԷՖՐԷՆՋԻ) — ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՋԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԳՈՒՊԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՈՒԱԾՔԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՕՐԱՆՈՎ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՂԵՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկ. էջն է Պիտի 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մեկ էջ 20 ղրուշ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻՐՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز : جيوكيان عائلسى

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دقران جيوكيان تأسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՈՒԱԾՔԼԱՐԸ
1ինկի, 2ենկի, վէ 3իւնկի սահիպէ դրշ. 5
4ինկի սահիպէ տարին » 3

Իսարէխանէի Սիթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տը։ Կազէթա իսարէսինէ այիտ մէվատտատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատ նամիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայանագ։

ՆԷ՞Ղ ԳԱՏԱՐ

ԳՕԼԱՅ ԻՄԻՇ

Բ.

Ալ պունլարը պիր տիւրլիւ անլայմայօրմ, իզտիվամ օնլարա բէք թապիր կէօրիւնիյօր. օնլար իչիւն պու հայաթտա հիչ պիր չէյ թէպէտտիւլ իթմէյօր. հալպու քի պիզիմ իչին հեր չէյ եէնի տիր. պիզ արթըգ էսկի հալտէ գալմայօրըզ, հէյհա՞թ... վալիտէֆկիմ, նէ՞ իչիւն զըզ գալմագ միւսթին օլմայօր. չիմտի, մուհապպէթ հաֆթալարը, պալ այլարը հագգընտա տախի սուրէթտէ գօնուչըլմըշընը վէ կէնճ գըզլարը պունլարը թանըմագ իչիւն սոն տէրէճէ մէրագ վէ արզու կէօթէրտիբլէրինի կէօրտիքճէ, կիւլիյօրըմ. զըզլար իչիւն մուհապպէթ հաֆթալարը, պալ այլարը կէչիրիլէճէք պիր մահալ վար իսկ, օ տա անճագ անա պապա եվլերի տիր։

Օրատա տըր քի սէնէլէր, այլար, կիւլէր կիպի կէչիպ կիտիյօր, էվլէնիրտէն սոնրա կիւլէր՝ պիլաքիս սէնէլէր գատար ուզանըյօր, քէնտիմի նէ գատար իսթէյար պուլույորըմ պիլսէն, եիւզիւմտէ պուրուչըզլըգ բէյտա օլմատըզընա, սաչլարընը աղարմամաընա թէճմիւպ իտիյօրըմ, ահ, մազիտէքի մէսուտիյէթիմին ավտէթինի նէ գատար արզու իտիյօրըմ, վալիտէֆկիմ Շեթարբէթը մասումանէ իլէ մասատան մասայա թիլատզլարընը, այագ տէյնէքլերի իլէ էօթէյէ պէրիյէ գօչուչուզգլարընը խաթըրլը՞յօրմըզընը, էվին օլ քի օ տէյնէքլերին խաթըրաթը պանա՝ բէֆիգէլերիմի անտընընյօր. կէօզլերիմի թէկսիւբ եաչլարընյա տօլսուրընյօր. պէօյլէ տէյնէքլերէ կէզէպիլիր օլուուզմը Լէոնա հիչ սէօյլէմէյօրըմ, ամապա նէ՞ տիյէճէքտիր. օնա պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէտիկիմ վագըթ, պու սիւալ խայալմտա թէճէսիմ իտիյօր «ամապա նէ՞ տիյէճէք տիր» տէյօրըմ տա իսթէյարը սիքիւթ իտիյօրըմ։ Հալպու քի պու հալ օնա տահա զիյատ մէլալ կէթիրիյօր քի, էսնէյէրէք կազէթայը էլինէ ալըյօր. պու սըրատա կէօզլերիմ տօլսյօր, իսթէյարըմ էլտէն կիտիյօր, քէնտի քէնտիմէ սէօյլէնիյօրըմ։

Երբէքլերէ նէ՞ սուրէթտէ գօնուչմալը տը, սէն տէ բէտէիրմէ ուզուն միւտտէթ գօնուչըյօրտըն, լաքին օ միւթեզզի օլմայօր իտի, միւթալեյա թախսիս էյլէտիկի զէմանատա մասատա, էլինէ կազէթա տա ալմայօր իտի։ Լէոնըն պիր սապահ քեմիլէն օգումըզ օլտուղը պիր կազէթայը թէքրար միւթալեա էյլէտիկինի կէօրտիմ, նէ օլտուղընը անլամագ իչիւն կիթտիքճէն սոնրա, պագտըմ. կէօմրիւքլէր վէ իտիալարը տա-

(111)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Մարսիալ իլէ Մարկըրիթ տէհշէթլէ։—Վալիտէմիզի գաթլ իտէն.— տէյտա պիր ֆէրեատ սալըվէրտիլէր։

—Եվվէթ վալիտէնիզին, պիչարէ Ռըբինթինին գաթիլ օ ատամ տը, կերչի գապահաթը իտի իսկ տէ, պիր տէրէճէյէ գատար չայանը մէրհամէթ իտի. ինկի օ ճինայէթի իշլէտիյի սըրատա, ֆիլիպնտէն մէսուլ տէյիլ իտի։

Մարսիալ՝ Սավենիէնին սէօզունի քէսէրէք տէտի քի.—Պուրատա տուրընըզ. պէնիմ հուզուրընտա օ չտիսը միւտաֆէա իթմէնիզի թէրլիճ իտէմէմ, վէ պիր տահա պէնիմ վէ հէմշիրիմին էօնիւնտէ օ մէլուն չախսընը իսմինի զիքր իթմէնիզի իսթէմէմ։ Տօղուզ, պէօյիւտիք, պու տէհշէթլի իսմ հէր տուրմ ֆիքրիմիզատ տիր։ Սարգսի պուլխիլէ հագգընտա ուզուն, օսանտրընը ամ պիր նութգ իտի, պունըն իւզերինէ երնէ բէք չօգ աղլատըմ։

Պաշգա գատընլարընը հիքայէլերինի նէ՞ իշլիւն ֆէվգէլատէ պիր մէրագլա տինլէյօր. նէ՞ իշլիւն պէնիմ հագգընտա պիր չէյ սէօյլէտիկիմ զէման սոն տէրէճէ սըգըլըյօր. իհթիմալ բէք միւթեհասսիսլիք իտիյօրըմ. ֆագաթ պէնի օ գատար չիմարըգ մը պէօյիւթտին, աղիզ վալիտէֆիկիմ, ազչամլարը մանկալ պաշընտա, սէնին էօնիւնտէ տիր չէօքէրէք, բամուգ կիպի նագիք բարմագլարընը պէնիմքիլէրին արասընա ալարագ սանա մութթասալ պագը չէյլեր սէօյլէտիքլէրիսի, եախսա սէնին նիհայէթսիզ հիքմայէլերինի տինլէտիքլէրիսի խաթրըլայօ՞ըմըսընը, օ զէմանլար նէ գատար մէսուտ իտին, վալիտէֆիկիմ, սէնի բիւեամտա կէօրտիքճէ, եատընըզմ կէօզ եաչլարբյա ըսանըյօր. բույամտա սանա պագը չէյլեր տանընըյօրըմ. ֆագաթ ճէվապ վերէճէկին սըրատա, տահա հիչ պիր չէյ իշիթմէնէն ույանըյօրըմ. պիթիւն կիւնտուզ օ գատար ուզուն պիր միւտտէթ եարա եալընըզ գալըյօրըմ. պէն պէօյլէ չէյէ ալըշըզ մը՞ իտիմ։ Լէոն քէնտիսինի պէքլէտիկիմի, կէլտիկինի անլամագ իչիւն 20 տէֆա գարույա տօղրու գօչտուղըմը իշիթտիկինտէ, պիթթապի մէմնուն օլույօր, ֆագաթ նէ գատար տա իշ իլէ մէղզուլ պուլունսան, եէնէ կիւնտիզիւն ուզունլուզունա թէհամմիլ իսթէմէյէճէկինի հիչ տիւշիւնմէյօր. ինոան հեր չէյի էյի եարմատընընը, եախսա պիր չէյոտ գուսուր իթտիկինի եիւզ տէֆա խաթրընա կէթիրիպ տէ, հեր տագզդա քէնտի քէնտինի թէքտիր իտէճէք օլուրսա, սաաթլար՝ կիւնէր գատար ուզանըյօր. պէն չօգ տէֆա պու սուրէթլէ քէնտիմի թէքտիր իտիյօրըմ, պու եիւզտէն խասֆա օլույօրըմ, խասթայըմ, օնա թապիի պիր չէյ սէօյլէմէյօրըմ, զիրա էմինիմ քի էվվելկիի պիլմէտիկիմ վէ իշիթմէտիկիմ պիր թագտմ չիրքին սէօզլէր իլէ պէրապէր «գատընն ասապիլիք, թէվֆինը միզամ»տան պէնգա պիր չէյ տէմէյէճէը տիր. սէն սէօյլէ վալիտէֆիկիմ, պէնամ հիչ ասապիլիք, թէվֆինը միզամ վա՞ր մը իտի։ Սէնին օ կիլլ եանագը Սիւզանընն ասապի օլսո՛ւն, քէնտիմի ինճէյտէն ինճէյէ թէտգիգ իտիյօրըմ տա, պէօյլէ պիր հալ կէօրէմէյօրըմ, անճագ պիր նէվ գօրգու, պիւսպիհիւն եապանճը պիր գօրգու հըսսս իտիյօրըմ։

Էլէբիմ կէթտիքճէ զայըֆլանըյօր, չէնէմ ուղանըյօր, կիւնտէն կիւնէ բէնկիմ օսլույօր, քէնտիմի տահմա խասթա պուլույօրըմ, ինճէ, միւհլիք պիր խասթալըզա միւպթէլայըմ զանն իտիյօրըմ։

Լէոնա քէնտիսինի նէ գատար սէվտիկիմի անլատամատան էօլճէ՞քմիյէմ, իսիլիյէ հագգընտա ուզուն, օսանտրընը ամ պիր նութգ իտի, պունըն իւզերինէ երնէ բէք չօգ աղլատըմ։

Պաշգա գատընլարընը հիքայէլերինի նէ՞ իշլիւն ֆէվգէլատէ պիր մէրագլա տինլէյօր. նէ՞ իշլիւն պէնիմ հագգընտա պիր չէյ սէօյլէտիկիմ զէման սոն տէրէճէ սըգըլըյօր. իհթիմալ բէք միւթեհասսիսլիք իտիյօրըմ. ֆագաթ պէնի օ գատար չիմարըգ մը պէօյիւթտին, աղիզ վալիտէֆիկիմ, ազչամլարը մանկալ պաշընտա, սէնին էօնիւնտէ տիր չէօքէրէք, բամուգ կիպի նագիք բարմագլարընը պէնիմքիլէրին արասընա ալարագ սանա մութթասալ պագը չէյլեր սէօյլէտիքլէրիսի, եախսա սէնին նիհայէթսիզ հիքմայէլերինի տինլէտիքլէրիսի խաթրըլայօ՞ըմըսընը, օ զէմանլար նէ գատար մէսուտ իտին, վալիտէֆիկիմ, սէնի բիւեամտա կէօրտիքճէ, եատընըզմ կէօզ եաչլարբյա ըսանըյօր. բույամտա սանա պագը չէյլեր տանընըյօրըմ. ֆագաթ ճէվապ վերէճէկին սըրատա, տահա հիչ պիր չէյ իշիթմէնէն ույանըյօրըմ. պիթիւն կիւնտուզ օ գատար ուզուն պիր միւտտէթ եարա եալընըզ գալըյօրըմ. պէն պէօյլէ չէյէ ալըշըզ մը՞ իտիմ։ Լէոն քէնտիսինի պէքլէտիկիմի, կէլտիկինի անլամագ իչիւն 20 տէֆա գարույա տօղրու գօչտուղըմը իշիթտիկինտէ, պիթթապի մէմնուն օլույօր, ֆագաթ նէ գատար տա իշ իլէ մէղզուլ պուլունսան, եէնէ կիւնտիզիւն ուզունլուզունա թէհամմիլ իսթէմէյէճէկինի հիչ տիւշիւնմէյօր. ինոան հեր չէյի էյի եարմատընընը, եախսա պիր չէյոտ գուսուր իթտիկինի եիւզ տէֆա խաթրընա կէթիրիպ տէ, հեր տագզդա քէնտի քէնտինի թէքտիր իտէճէք օլուրսա, սաաթլար՝ կիւնէր գատար ուզանըյօր. պէն չօգ տէֆա պու սուրէթլէ քէնտիմի թէքտիր իտիյօրըմ, պու եիւզտէն խասֆա օլույօրըմ, խասթայըմ, օնա թապիի պիր չէյ սէօյլէմէյօրըմ, զիրա էմինիմ քի էվվելկիի պիլմէտիկիմ վէ իշիթմէտիկիմ պիր թագտմ չիրքին սէօզլէր իլէ պէրապէր «գատընն ասապիլիք, թէվֆինը միզամ»տան պէնգա պիր չէյ տէմէյէճէը տիր. սէն սէօյլէ վալիտէֆիկիմ, պէնամ հիչ ասապիլիք, թէվֆինը միզամ վա՞ր մը իտի։ Սէնին օ կիլլ եանագը Սիւզանընն ասապի օլսո՛ւն, քէնտիմի ինճէյտէն ինճէյէ թէտգիգ իտիյօրըմ տա, պէօյլէ պիր հալ կէօրէմէյօրըմ, անճագ պիր նէվ գօրգու, պիւսպիհիւն եապանճը պիր գօրգու հըսսս իտիյօրըմ։

Էլէբիմ կէթտիքճէ զայըֆլանըյօր, չէնէմ ուղանըյօր, կիւնտէն կիւնէ բէնկիմ օսլույօր, քէնտիմի տահմա խասթա պուլույօրըմ, ինճէ, միւհլիք պիր խասթալըզա միւպթէլայըմ զանն իտիյօրըմ։

Լէոնա քէնտիսինի նէ գատար սէվտիկիմի անլատամատան էօլճէ՞քմիյէմ, ինկիլթէրանըն Գլայտ լիմանընա օզրայան պու կիպի պիր վաբօրըն համը 5000 թօնօ իտի. եինէ պու հաֆթա 21 սէֆինէ ինչա օլունմագ իւզրէ տիր։ Գանատիյէն Բասիֆիք գումբանասը 10000 թօնօլըգ պէօյմէ վաբօրլարընը բլանլարընը թէտգիգ իթմէքտէ վէ ենչամաթ տէսթիկսիզլարընա սըրարը վէրմէքտէ տիր։

Պունտան 10 սէնէ էվվէլ Ռուսիա հիքիմէթի թարաֆընտան վաբօրլար Բէթէրսպուրկտան Պայգալ կէօլիւնէ գարատան նագլ իտիլիկինտէն պահս օլընըյօր իտի, պու վաբօրլար Սիպէրիա շըմէնտըֆէրլէրինի Պայգալ կէօլիւնտէն կէչիրմէկէ մախսուս պիր նէվ արապա վաբօրընտան պաշգա պիր չէյ տէյիլ իտի. մուխթէլիֆ գըսմլարը Բէթէրսպուրկա վաբօրլա նագլ վէ օրատան տա գըսմէն թրէնլէ, գըսմէն տէ գըզագլա 5000 միլլէք պիր եօլտա վէ Պայգալ կէօլիւ սահիլինէ կէօթիւրիւմիշ տիր. պուրատա այրը այրը օլան բարչալար պիրլէշտիրիլիպ 4300 թօնօ համմընտա պիրէր արապա վաբօրը եարբլմըշ տը։ Պաշէն օլուր քի, Ինկիլթէրատա եարբլան պիր վաբօր հիչ սույա տօզունմատան Վասթի Աֆրիգայա գատար կէօթիւրիւլիր։

90 թօնօլըգ պիր սէֆինէ Ինկիլթէրատա եարբլըգ բարչալանտըգտան սոնրա, վաբօրլա Բէբունըն Ափիգա լիմանընա Ղագլ օլունմագա վէ օրատան պին միւշքիւլաթլա կէօլ սահիլինէ կէօթիւրիւմէքտէ տիր. չայանը տըզգաթ տը քի, պու կէօլ տէնիզ եիւզիւնտէն 13000 այագ եիւքսէքլիկինտէ վէ տաղլըգ պիր մահալտէ պուլընըյօր։ Պունընն իչիւն պու 90 թօնօլըգ վաբօրլար Բէբու հիւքիւմէթինէ ազըրլըզնա կիւմիւշէ մալ օլմուշ տը։ Վաբօրլարընն բարչալարը եերլի եերինէ գօնուպ թինիֆագա կէօլիւնէ էնտիրիտիքճէ սոնրա, գաղանը նա՞սըլ ըսըթմագ քէյֆիյէթի տուչունիլիր, զիրա Բէբուտա քէօմիւր պուլընմատըզընտան, գաղան թէկճէ իլէ ըսըտըլըր։

Վաբօր բարչալարը սէվգ օլունտըը եերլէրտէ, պաշէն պահրիյէ հավուզլարը պուլընմատըզընտան, պիր տէ բարչալանը սէյտար հավուզլարը տա կէօնտէրիլիյօր քի, պու վաբօթա իլէ մաքինա վէ կիւվերթէ բարչալարը բէք գօլայ եերլէշտիրիլիյօր։ Պուզլարլա իհֆաթա օլունմըշ եերլէրտէ նագլիյաթ հեր պէօյլէ վաբօրլար վաբզիասըյա իհֆա իտիլիյօր. մէսէլա գըշընն պիր վաբօր պուզլար աթասընտա գալըրսա, գօլայա բարչալանը վէ արզու օլունան եերէ կէօթիւրիւլիյօր։

** Էրպապը Ֆէնտէն Մ. Լէյա իմինտէ պիրի կէչէն կիւն Սէն Նէհրինտէ զայէթ մուհիմ վէ էմսալի նամէսպուզ պիր սիւրաթ թէհրիւպէսի իհրասընա թիլին իչլէտիյի Ֆիրլին էսէրը պուտալալըգ օլսուղընը իտատա վէ պունը իսպաթ իթմիշ օլտուղը թէզահիւր իթտի։ Մ. տէկիւբանտըն օ վագաայը չիմտի Բրիտանիան Ըիշարտիէնին էվատընա հիքեայէ վէ իյդահ իթմէսինտէ հիշ պիր մահկուզ կէօրմէմէ։

—Հէր նէ գատար պու միւպահասայը մուէլլիմէնիկին նէթիճէսի նէրէյէ վարմասընընը հէնուզ քէշֆ իտէմէմիմ իսկ տէ, թարաֆընտան իյդահ վէ թաֆսիլ իտիմէսինտէ պէնճէ տէ պիր մահկուզ կէօրմէյօր։ Ժան Վանտալ պուտալալըգա տիշար օլմուշ խուսկինի իսպաթ իթտի։ Մատամ Բիշարտիէյի չէպապէթինտէն հաթթա սէպավէթինտէն պէրու տէրճէկի ֆէվգէլատէ սէվէր իմիշ։ Հէր նասըլ իսկ, Ժան Վանտալ նէֆսինէ գատա իթմէսին իչիւն պիր մահալտէ կէօրիւշմէք թէքլիֆինի զապուլ իթմիշ։ Ժան Վանտալ մէրգումէյի նէզտինտէ կէօրիւնճէ, վէ պախուսուս զէվճինին նէգտինճ ատտէթ իթմէք իւզրէ քէնտիսինի թէքք իթտիյինի կէօրիւնճէ, չուուրընա խալէլկէլիմիշ, եարտըզընտան ասլա խապէրտար օլմագընը քէնտիսինէ թասատտի էյլէմիշ... Ժան Վանտալը էճատատընտա պիր թագըմ պուտալալար վար իմիշ. քէնտիսի տէ կինճիյի զէմանընտա պաղը ահվալէ տիշար օլարագ սըհհէթի խալէլտաբ օլմուշ։

(Տեվամ)

ԳԱՍՏԷՆ ԵԱՆԿԸՆ ՊՐԱԳԱՆԼԱՐԸՆ ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ տիւն 5ինճի տէֆա օլարագ, գաստէն եանկըն պրագանլարընն մուհաքէմէսի իմրա օլունմըշ տըր.

Հէյհէթ սապգը վէճհվէ թէչէքքիւլ իթտիկի կիպի, Ինկիլթէրա վէ Եունան գոնսօլոսխանէլէրի թէրմէմանլարը տախի հապը պուլընմըշլար տը,

Շահիտլէրտէն էվվէլա Տօգթ. Անտոն էֆ. ճէլպ օլունըպ, Պօղոս Եալտըզճեանը վէ Լեւոնը թանըտըզընը սէօյլէմիշ վէ մէրգում Լեւոնըն, պունտան 3 սէնէ մուգատտէմ պիր արա 3—4 այ գատար խասթա պուլընտըզը. հալպու քի՞ճանկը սէնէ վէ հանկը այտա օլտուղընը տերխաթը իտէմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Տավա վէքիլի հիւսնի պէյ, Լեւոնըն խասթալըզը հագգընտա Տօգթ. Գարագաշեան էֆ.նին 1 պուչուգ սէնէ էվվէլ թանզիմ վէ իթա էյլէտիկի բարբթայը կէօսթէրմիշ իսկ տէ, մահքէմէճէ գրատթանա լիւզում կէօրիւլմիշ տիր։

Մագամը բիյասէթտէն վուգու պուլան սիւալ իւզէրինէ,

Լեւոն.— Եվվէթ, 3 այ գատար խասթա եաթտըմ իսկ տէ, օնտան սոնրա տա տէրմանսըզ պիր հալտէ օլտուղըմտան։ 6—7 այ էվտէն չըգմամտըմ։

Շահիտ պէրպէր Քերովբէ տախի ճէլպ օլունընպ, Լեւոնըն քէնտի միւթէրիսի օլտըզընը վէ 3-3½ սէնէ էվվէլ խասթա եաթտըզընտան էվտէ թրաչ իթտիկինի սէյլէմիշ տիր։ Մագամը բիյասէթտէն վուգու պուլան սիւալ իւզէրինէ շահիտ Լեւոնըն խասթալըզը 5-6 այ տէկամ իթտիկի վէ եաղ մէվսիմինէ թէատուքի էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Լեւոն մէրգումըն չէհատէթինի թատիզէ, Քերովբէ՝ ֆէսոնի տախի օլտըզընտան, տիւքքանընա ֆէսոնին գալըպպամագա կիթտիկի վէ գալիթաը տա քէնտիսինէ թրաչա կէլտիկինի թատիգ էյլէմիշ տիր։

Տիկէր շահիտ, ֆէս գալըպմըը եանընտա պէրպէրիլիք իտէն Օնինկ ճէլպ օլունընպ, Լեւոնըն էվվէնէ թրաչա կիթտիկինի վէ մէրգումըն խասթա եաթմագտա օլուպ տըշարը չըգմամըզընը թատիգ էյլէմիշ տիր։

Արմենակ իսմինտէ տիկէր պիր շահիտ տախի հուզուրը ճահքէսէյէ կէլմիշ վէ միւթթէհմիլերտէն եալընընը Ղազարոսեանը թանըյրպ, քէնտիսի պիր սէնէ էվվէլ եաթընտա չալըշտըը սըրատա, կիսմէրքէն Օ-էրբրն եանընա կիտիպ կէլտիկի վէ բարա լաֆը իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Բէյս.—Պու բարայը նէյճո՞ւն իսթէմէքտէ իտի։

Շահիտ.—Պու իշ իչիւն իսթէտիկինի զանն իտէրիմ։

Բէյս.—Պու իշ նէ՞ տիր.

Շահիտ.—Եանկընճըլըգ իչի իչիւն, կէօյա Ղազարոսեան էֆ. տէ իթհամ օլունմըշ վէ Օտիոր պիր գաշ լիրայա մուգապիլ քէնտիսինի գուրթարաճագ իմիշ։

Բէյս.—Ցակոբ, նէ՞ տէյէճէքսին։

Ցակոբ.—Պէն պու ատամտան պէօյլէ պիր մազսէտ իշիւն բարա իսթէմէմիշէմ։

Բէյս (Ղազարոսեանա).— Պու բարա իսթէմէք մէսէլէսի նա՞սըլ օլտու.

Ղազարոսեան.—Եվվէթ, պու ատամ պիր գաշ տէֆալաբ տիւքքանըմա կէլտի վէ պէնի գուրթարմագ իշիւն բարա իսթէտի, պէնտէ հիչ պիր իշտէ ալէագամ օլմամըզը հալտէ, սանա նիշանլան բարա վէրէյիմ ճէվապընը իթա իթտիմ։

Ցակոբ.—Դէն պու ատամտան ասլա բարա իսթէմէմիշիմ, պու ատամը նասըլ թանըտըզընը տա սէյլէյիմ. պունտան էվվէլ պիր իշ իչիւն Պէյօղլու միւթէսարրըֆլըզը տարիրէսինտէ պուլունմագտա իտիմ. Ղազարոսեան օրայա իսթ-

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Մարսիալ իլէ Մարկըրիթ տէհշէթլէ։—Վալիտէմիզի գաթլ իտէն.— տէյտա պիր ֆէրեատ սալըվէրտիլէր։

—Եվվէթ վալիտէնիզին, պիչարէ Ռըբինթինին գաթիլ օ ատամ տը, կերչի գապահաթը իտի իսկ տէ, պիր տէրէճէյէ գատար չայանը մէրհամէթ իտի. ինկի օ ճինայէթի իշլէտիյի սըրատա, ֆիլիպնտէն մէսուլ տէյիլ իտի։

Մարսիալ՝ Սավենիէնին սէօզունի քէսէրէք տէտի քի.—Պուրատա տուրընըզ. պէնիմ հուզուրընտա օ չտիսը միւտաֆէա իթմէնիզի թէրլիճ իտէմէմ, վէ պիր տահա պէնիմ վէ հէմշիրիմին էօնիւնտէ օ մէլուն չախսընը իսմինի զիքր իթմէնիզի իսթէմէմ։ Տօղուզ, պէօյիւտիք, պու տէհշէթլի իսմ հէր տուրմ ֆիքրիմիզատ տիր։ Սարգսի պուլխիլէ հագգընտա ուզուն, օսանտրընը ամ պիր նութգ իտի, պունըն իւզերինէ երնէ բէք չօգ աղլատըմ։

Պաշգա գատընլարընը հիքայէլերինի նէ՞ իշլիւն ֆէվգէլատէ պիր մէրագլա տինլէյօր. նէ՞ իշլիւն պէնիմ հագգընտա պիր չէյ սէօյլէտիկիմ զէման սոն տէրէճէ սըգըլըյօր. իհթիմալ բէք միւթեհասսիսլիք իտիյօրըմ. ֆագաթ պէնի օ գատար չիմարըգ մը պէօյիւթտին, աղիզ վալիտէֆիկիմ, ազչամլարը մանկալ պաշընտա, սէնին էօնիւնտէ տիր չէօքէրէք, բամուգ կիպի նագիք բարմագլարընը պէնիմքիլէրին արասընա ալարագ սանա մութթասալ պագը չէյլեր սէօյլէտիքլէրիսի, եախսա սէնին նիհայէթսիզ հիքմայէլերինի տինլէտիքլէրիսի խաթրըլայօ՞ըմըսընը, օ զէմանլար նէ գատար մէսուտ իտին, վալիտէֆիկիմ, սէնի բիւեամտա կէօրտիքճէ, եատընըզմ կէօզ եաչլարբյա ըսանըյօր. բույամտա սանա պագը չէյլեր տանընըյօրըմ. ֆագաթ ճէվապ վերէճէկին սըրատա, տահա հիչ պիր չէյ իշիթմէնէն ույանըյօրըմ. պիթիւն կիւնտուզ օ գատար ուզուն պիր միւտտէթ եարա եալընըզ գալըյօրըմ. պէն պէօյլէ չէյէ ալըշըզ մը՞ իտիմ։ Լէոն քէնտիսինի պէքլէտիկիմի, կէլտիկինի անլամագ իչիւն 20 տէֆա գարույա տօղրու գօչտուղըմը իշիթտիկինտէ, պիթթապի մէմնուն օլույօր, ֆագաթ նէ գատար տա իշ իլէ մէղզուլ պուլունսան, եէնէ կիւնտիզիւն ուզունլուզունա թէհամմիլ իսթէմէյէճէկինի հիչ տիւշիւնմէյօր. ինոան հեր չէյի էյի եարմատընընը, եախսա պիր չէյոտ գուսուր իթտիկինի եիւզ տէֆա խաթրընա կէթիրիպ տէ, հեր տագզդա քէնտի քէնտինի թէքտիր իտէճէք օլուրսա, սաաթլար՝ կիւնէր գատար ուզանըյօր. պէն չօգ տէֆա պու սուրէթլէ քէնտիմի թէքտիր իտիյօրըմ, պու եիւզտէն խասֆա օլույօրըմ, խասթայըմ, օնա թապիի պիր չէյ սէօյլէմէյօրըմ, զիրա էմինիմ քի էվվելկիի պիլմէտիկիմ վէ իշիթմէտիկիմ պիր թագտմ չիրքին սէօզլէր իլէ պէրապէր «գատընն ասապիլիք, թէվֆինը միզամ»տան պէնգա պիր չէյ տէմէյէճէը տիր. սէն սէօյլէ վալիտէֆիկիմ, պէնամ հիչ ասապիլիք, թէվֆինը միզամ վա՞ր մը իտի։ Սէնին օ կիլլ եանագը Սիւզանընն ասապի օլսո՛ւն, քէնտիմի ինճէյտէն ինճէյէ թէտգիգ իտիյօրըմ տա, պէօյլէ պիր հալ կէօրէմէյօրըմ, անճագ պիր նէվ գօրգու, պիւսպիհիւն եապանճը պիր գօրգու հըսսս իտիյօրըմ։

Էլէբիմ կէթտիքճէ զայըֆլանըյօր, չէնէմ ուղանըյօր, կիւնտէն կիւնէ բէնկիմ օսլույօր, քէնտիմի տահմա խասթա պուլույօրըմ, ինճէ, միւհլիք պիր խասթալըզա միւպթէլայըմ զանն իտիյօրըմ։

Լէոնա քէնտիսինի նէ գատար սէվտիկիմի անլատամատան էօլճէ՞քմիյէմ, ինկիլթէրանըն Գլայտ լիմանընա օզրայան պու կիպի պիր վաբօրըն համը 5000 թօնօ իտի. եինէ պու հաֆթա 21 սէֆինէ ինչա օլունմագ իւզրէ տիր։ Գանատիյէն Բասիֆիք գումբանասը 10000 թօնօլըգ պէօյմէ վաբօրլարընը թէտգիգ իթմէքտէ վէ ենչամաթ տէսթիկսիզլարընա սըրարը վէրմէքտէ տիր։

Պունտան 10 սէնէ էվվէլ Ռուսիա հիքիմէթի թարաֆընտան վաբօրլար Բէթէրսպուրկտան Պայգալ կէօլիւնէ գարատան նագլ իտիլիկինտէն պահս օլընըյօր իտի, պու վաբօրլար Սիպէրիա շըմէնտըֆէրլէրինի Պայգալ կէօլիւնտէն կէչիրմէկէ մախսուս պիր նէվ արապա վաբօրընտան պաշգա պիր չէյ տէյիլ իտի. մուխթէլիֆ գըսմլարը Բէթէրսպուրկա վաբօրլա նագլ վէ օրատան տա գըսմէն թրէնլէ, գըսմէն տէ գըզագլա 5000 միլլէք պիր եօլտա վէ Պայգալ կէօլիւ սահիլինէ կէօթիւրիւմիշ տիր. պուրատա այրը այրը օլան բարչալար պիրլէշտիրիլիպ 4300 թօնօ համմընտա պիրէր արապա վաբօրը եարբլմըշ տը։ Պաշէն օլուր քի, Ինկիլթէրատա եարբլան պիր վաբօր հիչ սույա տօզունմատան Վասթի Աֆրիգայա գատար կէօթիւրիւլիր։

90 թօնօլըգ պիր սէֆինէ Ինկիլթէրատա եարբլըգ բարչալանտըգտան սոնրա, վաբօրլա Բէբունըն Ափիգա լիմանընա Ղագլ օլունմագա վէ օրատան պին միւշքիւլաթլա կէօլ սահիլինէ կէօթիւրիւմէքտէ տիր. չայանը տըզգաթ տը քի, պու կէօլ տէնիզ եիւզիւնտէն 13000 այագ եիւքսէքլիկինտէ վէ տաղլըգ պիր մահալտէ պուլընըյօր։ Պունընն իչիւն պու 90 թօնօլըգ վաբօրլար Բէբու հիւքիւմէթինէ ազըրլըզնա կիւմիւշէ մալ օլմուշ տը։ Վաբօրլարընն բարչալարը եերլի եերինէ գօնուպ թինիֆագա կէօլիւնէ էնտիրիտիքճէ սոնրա, գաղանը նա՞սըլ ըսըթմագ քէյֆիյէթի տուչունիլիր, զիրա Բէբուտա քէօմիւր պուլընմատըզընտան, գաղան թէկճէ իլէ ըսըտըլըր։

Վաբօր բարչալարը սէվգ օլունտըը եերլէրտէ, պաշէն պահրիյէ հավուզլարը պուլընմատըզընտան, պիր տէ բարչալանը սէյտար հավուզլարը տա կէօնտէրիլիյօր քի, պու վաբօթա իլէ մաքինա վէ կիւվերթէ բարչալարը բէք գօլայ եերլէշտիրիլիյօր։ Պուզլարլա իհֆաթա օլունմըշ եերլէրտէ նագլիյաթ հեր պէօյլէ վաբօրլար վաբզիասըյա իհֆա իտիլիյօր. մէսէլա գըշընն պիր վաբօր պուզլար աթասընտա գալըրսա, գօլայա բարչալանը վէ արզու օլունան եերէ կէօթիւրիւլիյօր։

** Էրպապը Ֆէնտէն Մ. Լէյա իմինտէ պիրի կէչէն կիւն Սէն Նէհրինտէ զայէթ մուհիմ վէ էմսալի նամէսպուզ պիր սիւրաթ թէհրիւպէսի իհրասընա թիլին իչլէտիյի Ֆիրլին էսէրը պուտալալըգ օլսուղընը իտատա վէ պունը իսպաթ իթմիշ օլտուղը թէզահիւր իթտի։ Մ. տէկիւբանտըն օ վագաայը չիմտի Բրիտանիան Ըիշարտիէնին էվատընա հիքեայէ վէ իյդահ իթմէսինտէ հիչ պիր մահկուզ կէօրմէմէ։

—Հէր նէ գատար պու միւպահասայը մուէլլիմէնիկին նէթիճէսի նէրէյէ վարմասընընը հէնուզ քէշֆ իտէմէմիմ իսկ տէ, թարաֆընտան իյդահ վէ թաֆսիլ իտիմէսինտէ պէնճէ տէ պիր մահկուզ կէօրմէյօր։ Ժան Վանտալ պուտալալըգա տիշար օլմուշ խուսկինի իսպաթ իթտի։ Մատամ Բիշարտիէյի չէպապէթինտէն հաթթա սէպավէթինտէն պէրու տէրճէկի ֆէվգէլատէ սէվէր իմիշ։ Հէր նասըլ իսկ, Ժան Վանտալ նէֆսինէ գատա իթմէսին իչիւն պիր մահալտէ կէօրիւշմէք թէքլիֆինի զապուլ իթմիշ։ Ժան Վանտալ մէրգումէյի նէզտինտէ կէօրիւնճէ, վէ պախուսուս զէվճինին նէգտինճ ատտէթ իթմէք իւզրէ քէնտիսինի թէքք իթտիյինի կէօրիւնճէ, չուուրընա խալէլկէլիմիշ, եարտըզընտան ասլա խապէրտար օլմագընը քէնտիսինէ թասատտի էյլէմիշ... Ժան Վանտալը էճատատընտա

թիճվապա չաղբրլմըշ իտի, պիր վէսիլէ իլէ թանըշլարդ վէ օրատա նիչուն չաղբլլաղընը տա պանա անլաթտի։

Ռէիս (Ղազարոսեանա).— Պու ատամ դա՞չ ալֆա տիւքքեանընա կէլտի։

Ղազարոսեան.— 10-15 ալֆա կէլտի կիթտի, հէր վագըթ այնը չէյտէն պահս իթմէգտա իտի վէ պիր գաչ տէֆա տա գահվէ իսթէտի։

Շահիտ Արմենակ թէքբար ճէլպ օլունըպ, Ցակոբը գաչ տէֆա տիւքքեանա կէլտիկի սօրուլտըգտա, Արմենակ 5—6 տէֆա կէլտիկինի վէ պէլքի քէնտիսի օրատա պուլընմատըզը սըրատա տա կէլիպ գահվէ իչտիկինի վէ 4—5 լիրա խթէտիկինի ատ իչիթմիշ օլտուղընը սեյլէմիշ տիր։

Շահիտլէրտէն Լաֆօնսիէր գումրանեասը մէմուրը Եունան թէպասընտան Սաֆիրօ ճէլպ օլունըպ, միւթէհիմլէրտէն Ֆիլիբի թանըտըզընը պէյան իթմիշ վէ քէնտի գումրանեալարընտա ուզուն միւտտէթ էնսբէքթէօրլիք իտուպ, նամուսը պիր ատամ օլտուղընը վէ էսնահ մէմուրիյէթլէրինտէ կէրէք էնսբէքթէօր վէ կէրէք թահսիլտար գումրանեասը մէմուն պրագտըզընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մէրգումըն խարիճի էօմրու հագգընտա տա մագամը ըյսատէթտէն մալիումատ իսթէնիլմիշ իսէ տէ, շահիտ պու պապատ պիր չէյ պիլմէտիկինի իթիրաֆ էյլէմիշ տիր։

Ռէիս.—Ֆիլիբ, պու գումրանանընը ճանընտա նէ՞ եաբար իտին։

Ֆիլիբ.—Տէտիկի կիպի էնսբէքթէօրլիք վէ թահսիլտարլըգ իտէր իտիմ, թաշրալարա կիտէր վէ օրալարտա պիզիմ գումրանեասա ախտ օլան խասարթը թաղմին իտէր իտիմ. պու սուրէթլէ պիր գաչ տէֆա կիտիպ կէլմիշիմ, իչթէ թէգբերելերիմ տէ ճէպիմտէ տիր։

Ռէիս.—Տիշարըյա կիթտիկինտէ ճանկընճըլար տա պուլը՞ր մը իտին։

Ֆիլիբ.—Հաշա, ըէնա պէյ հագրէթլերի, մէրհամէթ պուլուրընը, պէն պէօյլէ ատի իշլէտտէ պուլընմամըշըմ։ Պէն տիշարը կիթտիկիմտէ, թահգիգաթ իճրա իտէր վէ խասարաթը թաղմին իտէր իտիմ։

Ռէիս. (Ֆէրահա)—Սէն էվվէլա Ֆիլիբէ պօրճը օլտուղընը սեյլէմիշսին, սօնրա տա ինքեաբ իթմիշսին, պու միւպայէնէթ նէ՞ տիր։

Ֆէրահ.—Պէն Գրէտի Լիսնէտէն 3 այ վատէլի իքի չէք ալմըշ իտիմ, պիրի 80 լիրալըգ քի, 75 լիրա թէէտիյէ իտեճէք իտիմ, տիկէրի 70 լիրալըգ քի 75 լիրա վէրէճէք իտիմ։ Ֆիլիպէ պօրճըմ 80 լիրա օլուպ, հէր այ մաաշ ալտըզընտա ճէպթէ ճէսթէ վէրիր իտիմ վէ էբէյիճէ պիր բարա տա վէրմըշէմ։ Ֆիլիբէ օլան պօրճում էվվիսի թամիրի միւնասէպէթլէ ալընան բարա իտի։ Պու էվի թամիր իթտիքաէն սօնրա, մալիում օլտըզը վէճհլէ եանտը։ Սարքի իթտիկիմ բարա տա միյմար բարօրթօսը իլէ թաստիգ օլունը։ Սիկուրթա գումրանեասընտան էվվելն սիկուրթա պէտէլինի թահսիլ իթտիքաէն սօնրա, Ֆիլիբ կէլտ բարասընը խթէտի, տէյտմ քի՝ իշթէ պու սըրատա սէնին տօսթլուզընը կէսօպէրէճէքսին, զիրա էվիմ եանը վէ հէր վագըթտան զկյատէ բարայա իհթյաճըմ վար տըր։ Ֆիլիբ հէր հալտէ վէրմէգելիկինի պէյան իթտի։ Սօրտրմ քի պէնտէն գա՞չ լիրա իսթէրսին։ Պարճընը նէ՞յտըզընը՝ պիլմէ՞պիսին տէտի։

Էյ պէնիմ վէրտիքլէրիմի տէտիմ, Նիհայէթ պիր ազ տահա սեյլէշտիքտէն սօնրա մահքեմէլէր հէր քէս իշլուն աչըգ տըր, հագգընը տավա իտէպիլիրսին տէտիմ։ Պունտան պիր գաչ կիւն սօնրա, գէվհէր իլէ օթուրտըզըմ սըրատա, Գալեսնճը Գուլլուգ գարագօլընտան իսթէհիմիկինի պիլտիրտիլէր. էրթէսի սուգահ կիթտիմ, օրատան տա պէնի Գալաթտ սէրայընա կէօնտէրտիլէր, Ֆիրիրին իսթէտիկի բարա մէսէլէսինէ թէալիգի օլտուղընը զանն իթտիմ։ Հալպու քի եանկընճը տէյու իթհամ իթտիքլէրինտէն հապս իթտիլէր, իշթէ պու սէպէպլէ օ ալաճագ իշի գալտը։ Շեմտի 11 այտան պէրու մահպուս պուլընըյորըմ, պէն քի՝ իթիպարըմա վէ այիէմ նամուսընա հէր վագըթ արգագաթ իթմիշիմ, վէ նամուսըմա միւթէպէր պիր այիէյէ մէնսուպ պիր գըզ զէվճէլիկէ ալմըշըմ։ Լիվիմին ինթիզամ վէ թէֆրիշաթընա բէք զկյատէ մէրագ իթտիկիմտէն, էլիմէ կէչտիկի բարայը եվիմէ տարք իթմիշիմ, պիր ատամ տիվանէ սլմալը քի քէնտի էլի իլէ կէօզիւնի չըգարընը, նիչիւն պէնիմ 900—1000 լիրալըգ եվիմի վէ էշեալարըմը 780 լիրայա մուգապիլ եագա իտիմ, վէ էկէր պեյլէ պիր փիքրիմ օլա իտի նի՞չիւն պէնտէն՝ օ գատար ուզագ պիր եվի եագա իտիմ Մէրհամէթ պույուրընը բէիս պէյ հազրէթլէրի։

Ռէիս. (Ֆիլիբէ)—Ճէմալը թանը՞ըմըսընը։

Ֆիլիբ.— Խայր, էֆէնտիմ, թանըմամ։

Ռէիս.—Պու Ճէմալ թէվդիֆ օլունըպ Գարթալտա հապս իտիվիշ վէ օնը գուրթարմագ իշիւն սէն տէ չալըշմըշսընը։

Ֆիլիբ.—Նէ պէն չալըշմըշըմ, նէ տէ օնուն իշիւն էօթէյէ պէրիյէ միւբաճաաթ իթմիշիմ։

Ռէիս. (Մըկըրա)—Ճէմալ պէյի թանը՞ըմընը։

Մկրը.—Էվվէթ, թանընըմ, պունտան 2-3 սէնէ էվվէլ եշեալարընը Հէյպէլիյէ նագլ իթմիշիմ։

Ռէիս.—Նո՞սը նագլ իյտին։

Մկրը.— Պէյօղլունտաքի էվլէրինտէ օլան եշեալարը Գոպաթաշտան ալըպ Գատըքէօյինէ կիթտիմ վէ օրատան տա Գատըքէօյտէքի էվին եշեալարընը ալըպ չըրաղըմ իլէ Հէյպէլիյէ կէօնտէրտիմ։

Ռէիս.—Օ եշեալարընն գըյմէթի նէ՞ իտի։

Մկրը.— Պիլմէմ, ֆագաթ էրէյիճէ չէյլէր վար իտի, եալընըզ Պէյօղլունտան 2 արապա եշեա կէլտի, էրէյիճէ պիր չէյ տէ Գատըքէօյինէ ալտըգ։

Ռէիս.—Հէյպէլիյէ գատար սէ՞ն կէօթիւրտին։

Մկրը.—Խայր, պէն պէրապէր կիթմէտիմ։

Ռէիս.—(Բէթրօ Վիթալիյէ) կէչէն տէֆա սանա սօրտըգ քի, իսմին նի՞չիւն տէյիէթիրմիշսին։

Բէթրօ.— Տէտիկիմ վէճհլէ, էվիմէ պէն ժան Բիէր Գարօլ թէսմիյէ օլու�նը իտիմ։

Ռէիս.—Սէն էվի եագմագ իշիւն միւխթէլիֆ եշեա գօյմըշ վէ պունլարը եագտըզտան սօնրա, սեսնտիւրէճէք եէրտէ գաշմըշսընը։

Բէթրօ.—Պէն նէ եագըլմագ չէյլէր գօյմըշըմ վէ նէ տէ օնարընն եագըլտըզը սըրատա գաշմըշըմ։

Ռէիս.—Օննիկ Ֆէրահընը՝ էվէնէ գաստէն հանկընն պըրագմըշ օլտուղընը սեյլէմիշսին, սօնրա նի՞չիւն ինքեաբ իտիմ։

Ֆիլիպ իսէ թանըրըմ։

Կէօմլէքճի Ցակոբ թէքբար ճէլպ օլունմըշ տըր։

Ռէիս.— Պունլարընն հէբսինին տէ հալինի թամրընը պիլմ՞ըմիսին։

Ցակոբ.— Պօղոս Եալտրզճանը թանըրըմ նամուսը պիր ատամ տըր. Միքէնին Գալեսնճը Գուլլուգտա պիր գահվէխանէսի վար իտի, օրայա կիտէր կէօրիւշիր իտիմ, հալի թամրը եէրինէ պիր ատամ տըր. Ղազարոսեան տա իշ սահիպի նամուսը պիր ատամ տէյու թանըրըմ, Լիւսն վն Ֆիլիբի տէ Հէյպէլի եանկընը իշինտէն թանըրըմ։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Նիհայէթ գանտըրմադա մուվաֆֆագ օլտու։ Եշեալարընն պիր զըմը Զապէլին էվինտէ պուլընը իտի, վէ Զապէլին էվի տէ Թորլպաշը յուգուրընտա օլտըզընտան, Լիւսն իքի արապա քիրալը վէ օնարընն սագընն աղընտա տուրտրըրզ, համալար մարիֆէթիլէ եշեալարը արապայա եիւրլէթտիքտէն սօնրա, Գապաթաշա կէօնտէրիր վէ օրատան տա գայըգա Գատըքէօյինէ նագլ իլէ, օրատան տա Իգպալ հանըմն էշեալարը ալըրլար վէ Հէյպէլիյէ կէօթիւրիրլէր։ Օրատա էվվէլճէ քիրալանն էվէ նագլ իլէ 700 ինկիլիզ լիրասընա սիկուրթա իտէրլէր։ Պու հանկընն եշեալարընն նագլինտէն հէման սօնրա պրագըլմայատագ իտի, իլգ բրօկրամ մուճիպինճէ 10 այ սօնրա վուգու պուլաճագ իտի, հալպու քի մէզքիր էվի սիկուրթա իտէն ատէնթէ, շու եա պու սէպէպլէ գումրանեատան իսթիֆա իտեճէկինտէն, եանկընը պիր ան էվվէլ խյգա իթտիլէր։ Էվվէլա Ատալը Գօշյը (քի չէտի վէֆաթ իթմիշ տիր) պուլըպ, օնը մարիֆէթիյլէ ատթէշ պրագալալար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըպ։ Նիհայէթ Մանօլն մէթբէսի օլան Անայիսի էլէ ալտըպ վէ օնը մարիֆէթիյլէ պիր գաչ էվ եօգարը պիր օտա քիրալարպ, ատթէշ վերմէյէ մուվաֆֆագ օլտըպ։ Պունլարը Լիւսն, ճէմալ վէ տիկէր արգատաշլարը պանա սեյլէմիշլէր տիր։

Ռէիս.— Օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ տէ վա՞ր մը իտի։

Ցակոբ.—Խայր, օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ եօգ իտի, ֆագաթ զանն իտէրիմ քի իշտէն մալիումատը վար տըր, զիրա պիր գաչ տէֆա Լիւսն իլէ պէրապէր կէօրտիմ։

Ֆիլիբ Լիւսն իլէ պուլընըպ պու պապտէ պիր չէյ կէօրիւշտիկինի թէզվիպ իթտի։

Ռէիս.—Լիւսն նէ՞ տիյէճէքսին։

Լիւսն.— Քհամիլէն եանըզ տըր. պէն պու ատամա էյլէ պիր չէյ հիքմայէ իթմէմիշիմ. պիր ատամ տիվանէ օլմալը քի՝ պեյլէ պիր ճինայէթի իրթիքեապ էյլէտիրքանն սօնրա քէնտիսինէ մէճհուլ պիրինէ կիտիպ խապէր վէրսին. հարթա շունը տա պիլմէմքի հէմշիրեմ Զապէլին էվինտէ սագը պուլընան Իգպալ հանըմընն էշեալարը նէ՞տէն իպարեթ պիր։

Ռէիս (Ցակոբա).— Սիկուրթա գումրանեասընտան պու բարա թահսիլ օլը՞նտը մը։

Ցակոբ.— Էվվէթ, ֆագաթ չօգ նուգսան, զիրա սիկուրթա գումրանեասը եանկընընն գատտէն պրագըլըզընը իշինտիպ, էվվէլա բարայը վերմէք իսթէմէսի, ֆագաթ սօնրա թէճարեթ մտհէմէսինտէն վերիլէն գարար իւղերինէ հէմշիրեսի Իգպալ հանըմ գումրանեասա միւբաճաաթ իթտի իսէ տէ, պու տէֆա գաչ չուվալ բարչասընտան իպարեթ իմիշ։

Պանա տա մինտէր իւսթիւ. տիւշտի, կէճէ հիչ ույուշմատըմ, հավա օլտըգճա սըճագ իտի. պունտան պաշգա սիվրիսինէք, բիրէ կիպի հաշարաթ էօթէմի պէրիմի հալլայըպ տուրայը, վէ շու թապտէթսիզ պաղչէվանլարա բարա վերմէտէն սավուշմագ ֆիքրինտէ օլտըզընը էօնիւնէ կէլտիմ։

Դարայը քիլիտի պուլունճա հիտտէթիմտէն տօնա գալտըմ։

Պինանէնալէյհ ուզուն ուզատիյէ տուշիմնիկէ վագըթ եօգ իտի, օղրաչա օղրաչա, սէսսիզ սէտասըպ օ գարայը տա աչտըմ, մատամ Մարինին էրզագ թարպասը սրթըմտա, զօճասընը հէտտիյէ իթտիկի իրի սօրա տա էլիմտէ օլտուղը հալտէ չարուգ ատըմլար իլէ էօնիւմէ կէլէն ճատտէյի թատագիպէ պաշլատըմ։

Ելա իսէ թանըրըմ։

Կէօմլէքճի Ցակոբ թէքբար ճէլպ օլունմըշ տըր։

Ռէիս.— Պունլարընն հէբսինին տէ հալինի թամրընը պիլմ՞ըմիսին։

Ցակոբ.— Պօղոս Եալտրզճանը թանըրըմ նամուսը պիր ատամ տըր. Միքէնին Գալեսնճը Գուլլուգտա պիր գահվէխանէսի վար իտի, օրայա կիտէր կէօրիւշիր իտիմ, հալի թամրը եէրինէ պիր ատամ տըր. Ղազարոսեան տա իշ սահիպի նամուսը պիր ատամ տէյու թանըրըմ, Լիւսն վն Ֆիլիբի տէ Հէյպէլի եանկընը իշինտէն թանըրըմ։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Նիհայէթ գանտըրմադա մուվաֆֆագ օլտու։ Եշեալարընն պիր զըմը Զապէլին էվինտէ պուլընը իտի, վէ Զապէլին էվի տէ Թորլպաշը յուգուրընտա օլտըզընտան, Լիւսն իքի արապա քիրալը վէ օնարընն սագընն աղընտա տուրտրըրզ, համալար մարիֆէթիլէ եշեալարը արապայա եիւրլէթտիքտէն սօնրա, Գապաթաշա կէօնտէրիր վէ օրատան տա գայըգա Գատըքէօյինէ նագլ իլէ, օրատան տա Իգպալ հանըմն էշեալարը ալըրլար վէ Հէյպէլիյէ կէօթիւրիրլէր։ Օրատա էվվէլճէ քիրալանն էվէ նագլ իլէ 700 ինկիլիզ լիրասընա սիկուրթա իտէրլէր։ Պու հանկընն եշեալարընն նագլինտէն հէման սօնրա պրագըլմայատագ իտի, իլգ բրօկրամ մուճիպինճէ 10 այ սօնրա վուգու պուլաճագ իտի, հալպու քի մէզքիր էվի սիկուրթա իտէն ատէնթէ, շու եա պու սէպէպլէ գումրանեատան իսթիֆա իտեճէկինտէն, եանկընը պիր ան էվվէլ խյգա իթտիլէր։ Էվվէլա Ատալը Գօշյը (քի չէտի վէֆաթ իթմիշ տիր) պուլըպ, օնը մարիֆէթիյլէ ատթէշ պրագալալար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըպ։ Նիհայէթ Մանօլն մէթբէսի օլան Անայիսի էլէ ալտըպ վէ օնը մարիֆէթիյլէ պիր գաչ էվ եօգարը պիր օտա քիրալարպ, ատթէշ վերմէյէ մուվաֆֆագ օլտըպ։ Պունլարը Լիւսն, ճէմալ վէ տիկէր արգատաշլարը պանա սեյլէմիշլէր տիր։

Ռէիս.— Օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ տէ վա՞ր մը իտի։

Ցակոբ.—Խայր, օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ եօգ իտի, ֆագաթ զանն իտէրիմ քի իշտէն մալիումատը վար տըր, զիրա պիր գաչ տէֆա Լիւսն իլէ պէրապէր կէօրտիմ։

Ֆիլիբ Լիւսն իլէ պուլընըպ պու պապտէ պիր չէյ կէօրիւշտիկինի թէզվիպ իթտի։

Ռէիս.—Լիւսն նէ՞ տիյէճէքսին։

Լիւսն.— Քհամիլէն եանըզ տըր. պէն պու ատամա էյլէ պիր չէյ հիքմայէ իթմէմիշիմ. պիր ատամ տիվանէ օլմալը քի՝ պեյլէ պիր ճինայէթի իրթիքեապ էյլէտիրքանն սօնրա քէնտիսինէ մէճհուլ պիրինէ կիտիպ խապէր վէրսին. հարթա շունը տա պիլմէմքի հէմշիրեմ Զապէլին էվինտէ սագը պուլընան Իգպալ հանըմընն էշեալարը նէ՞տէն իպարեթ պիր։

Ռէիս (Ցակոբա).— Սիկուրթա գումրանեասընտան պու բարա թահսիլ օլը՞նտը մը։

Ցակոբ.— Էվվէթ, ֆագաթ չօգ նուգսան, զիրա սիկուրթա գումրանեասը եանկընընն գատտէն պրագըլըզընը իշինտիպ, էվվէլա բարայը վերմէք իսթէմէսի, ֆագաթ սօնրա թէճարեթ մտհէմէսինտէն վերիլէն գարար իւղերինէ հէմշիրեսի Իգպալ հանըմ գումրանեասա միւբաճաաթ իթտի իսէ տէ, պու տէֆա գաչ չուվալ բարչասընտան իպարեթ իմիշ։

Պանա տա մինտէր իւսթիւ. տիւշտի, կէճէ հիչ ույուշմատըմ, հավա օլտըգճա սըճագ իտի. պունտան պաշգա սիվրիսինէք, բիրէ կիպի հաշարաթ էօթէմի պէրիմի հալլայըպ տուրայը, վէ շու թապտէթսիզ պաղչէվանլարա բարա վերմէտէն սավուշմագ ֆիքրինտէ օլտըզընը էօնիւնէ կէլտիմ։

Դարայը քիլիտի պուլունճա հիտտէթիմտէն տօնա գալտըմ։

Պինանէնալէյհ ուզուն ուզատիյէ տուշիմնիկէ վագըթ եօգ իտի, օղրաչա օղրաչա, սէսսիզ սէտասըպ օ գարայը տա աչտըմ, մատամ Մարինին էրզագ թարպասը սրթըմտա, զօճասընը հէտտիյէ իթտիկի իրի սօրա տա էլիմտէ օլտուղը հալտէ չարուգ ատըմլար իլէ էօնիւմէ կէլէն ճատտէյի թատագիպէ պաշլատըմ։

Ելա իսէ թանըրըմ։

Կէօմլէքճի Ցակոբ թէքբար ճէլպ օլունմըշ տըր։

Ռէիս.— Պունլարընն հէբսինին տէ հալինի թամրընը պիլմ՞ըմիսին։

Ցակոբ.— Պօղոս Եալտրզճանը թանըրըմ նամուսը պիր ատամ տըր. Միքէնին Գալեսնճը Գուլլուգտա պիր գահվէխանէսի վար իտի, օրայա կիտէր կէօրիւշիր իտիմ, հալի թամրը եէրինէ պիր ատամ տըր. Ղազարոսեան տա իշ սահիպի նամուսը պիր ատամ տէյու թանըրըմ, Լիւսն վն Ֆիլիբի տէ Հէյպէլի եանկընը իշինտէն թանըրըմ։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Նիհայէթ գանտըրմադա մուվաֆֆագ օլտու։ Եշեալարընն պիր զըմը Զապէլին էվինտէ պուլընը իտի, վէ Զապէլին էվի տէ Թորլպաշը յուգուրընտա օլտըզընտան, Լիւսն իքի արապա քիրալը վէ օնարընն սագընն աղընտա տուրտրըրզ, համալար մարիֆէթիլէ եշեալարը արապայա եիւրլէթտիքտէն սօնրա, Գապաթաշա կէօնտէրիր վէ օրատան տա գայըգա Գատըքէօյինէ նագլ իլէ, օրատան տա Իգպալ հանըմն էշեալարը ալըրլար վէ Հէյպէլիյէ կէօթիւրիրլէր։ Օրատա էվվէլճէ քիրալանն էվէ նագլ իլէ 700 ինկիլիզ լիրասընա սիկուրթա իտէրլէր։ Պու հանկընն եշեալարընն նագլինտէն հէման սօնրա պրագըլմայատագ իտի, իլգ բրօկրամ մուճիպինճէ 10 այ սօնրա վուգու պուլաճագ իտի, հալպու քի մէզքիր էվի սիկուրթա իտէն ատէնթէ, շու եա պու սէպէպլէ գումրանեատան իսթիֆա իտեճէկինտէն, եանկընը պիր ան էվվէլ խյգա իթտիլէր։ Էվվէլա Ատալը Գօշյը (քի չէտի վէֆաթ իթմիշ տիր) պուլըպ, օնը մարիֆէթիյլէ ատթէշ պրագալալար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըպ։ Նիհայէթ Մանօլն մէթբէսի օլան Անայիսի էլէ ալտըպ վէ օնը մարիֆէթիյլէ պիր գաչ էվ եօգարը պիր օտա քիրալարպ, ատթէշ վերմէյէ մուվաֆֆագ օլտըպ։ Պունլարը Լիւսն, ճէմալ վէ տիկէր արգատաշլարը պանա սեյլէմիշլէր տիր։

Ռէիս.— Օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ տէ վա՞ր մը իտի։

Ցակոբ.—Խայր, օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ եօգ իտի, ֆագաթ զանն իտէրիմ քի իշտէն մալիումատը վար տըր, զիրա պիր գաչ տէֆա Լիւսն իլէ պէրապէր կէօրտիմ։

Ֆիլիբ Լիւսն իլէ պուլընըպ պու պապտէ պիր չէյ կէօրիւշտիկինի թէզվիպ իթտի։

Ռէիս.—Լիւսն նէ՞ տիյէճէքսին։

Լիւսն.— Քհամիլէն եանըզ տըր. պէն պու ատամա էյլէ պիր չէյ հիքմայէ իթմէմիշիմ. պիր ատամ տիվանէ օլմալը քի՝ պեյլէ պիր ճինայէթի իրթիքեապ էյլէտիրքանն սօնրա քէնտիսինէ մէճհուլ պիրինէ կիտիպ խապէր վէրսին. հարթա շունը տա պիլմէմքի հէմշիրեմ Զապէլին էվինտէ սագը պուլընան Իգպալ հանըմընն էշեալարը նէ՞տէն իպարեթ պիր։

Ռէիս (Ցակոբա).— Սիկուրթա գումրանեասընտան պու բարա թահսիլ օլը՞նտը մը։

Ցակոբ.— Էվվէթ, ֆագաթ չօգ նուգսան, զիրա սիկուրթա գումրանեասը եանկընընն գատտէն պրագըլըզընը իշինտիպ, էվվէլա բարայը վերմէք իսթէմէսի, ֆագաթ սօնրա թէճարեթ մտհէմէսինտէն վերիլէն գարար իւղերինէ հէմշիրեսի Իգպալ հանըմ գումրանեասա միւբաճաաթ իթտի իսէ տէ, պու տէֆա

(138)

ԹՈՀԱՖ ՊԻՐ ՉԱԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՑՑԱՀԱԹԸ

ԻՔԻՆՃԻՆՃԳԸՍՄ

Խելաթա, գարնըմը տօյուրտըմ, պաղչէվան իլէ գարըսը բէք էրքէն եաթարլար իմիշ, եէմէքտէն սօնրա իքիսի պիրտէն էսնէմէկէ պաշլատըպ, պիր արաբգ հէրիի,

—Դարըճըզըմ, հարըն էրքէն գալգմագա մէճպուրզ, պելիսօրսըն եա... կիւպրէլէրի խարմանլայամաղըզ։

Դարը՝ գօճասընն սեօղիւնի քէսէրէք,

—Անլատըմ. անլատըմ, գօճամըզըմ, պէն տէ սանա եարտըմ իտեճէյիմ, օ հալտէ էրքէնտէն եաթալըմ— տէտի։

Դաստն եաթագ եարմագ իւզրէ ա-եաղա գալգտը, պիր քէօշէտ եըզըլը պիր հալտէ պուլունան օթլարը օրթայա չէքտի, մէկէր պունլարընն եաթագլարը օթաան, եօրկանլարը տա պիր գաչ չուվալ բարչասընտան իպարեթ իմիշ։

Պանա տա մինտէր իւսթիւ. տիւշտի, կէճէ հիչ ույուշմատըմ, հավա օլտըգճա սըճագ իտի. պունտան պաշգա սիվրիսինէք, բիրէ կիպի հաշարաթ էօթէմի պէրիմի հալլայըպ տուրայը, վէ շու թապտէթսիզ պաղչէվանլարա բարա վերմէտէն սավուշմագ ֆիքրինտէ օլտըզընը էօնիւնէ կէլտիմ։

Դարայը քիլիտի պուլունճա հիտտէթիմտէն տօնա գալտըմ։

Պինանէնալէյհ ուզուն ուզատիյէ տուշիմնիկէ վագըթ եօգ իտի, օղրաչա օղրաչա, սէսսիզ սէտասըպ օ գարայը տա աչտըմ, մատամ Մարինին էրզագ թարպասը սրթըմտա, զօճասընը հէտտիյէ իթտիկի իրի սօրա տա էլիմտէ օլտուղը հալտէ չարուգ ատըմլար իլէ էօնիւմէ կէլէն ճատտէյի թատագիպէ պաշլատըմ։

Ելա իսէ թանըրըմ։

Կէօմլէքճի Ցակոբ թէքբար ճէլպ օլունմըշ տըր։

Ռէիս.— Պունլարընն հէբսինին տէ հալինի թամրընը պիլմ՞ըմիսին։

Ցակոբ.— Պօղոս Եալտրզճանը թանըրըմ նամուսը պիր ատամ տըր. Միքէնին Գալեսնճը Գուլլուգտա պիր գահվէխանէսի վար իտի, օրայա կիտէր կէօրիւշիր իտիմ, հալի թամրը եէրինէ պիր ատամ տըր. Ղազարոսեան տա իշ սահիպի նամուսը պիր ատամ տէյու թանըրըմ, Լիւսն վն Ֆիլիբի տէ Հէյպէլի եանկընը իշինտէն թանըրըմ։

Ռէիս.— Օ եանկընն իշի նասըլ օլտու։

Ցակոբ.— Լիւսն՝ ճէմալ պէյին խասթալըզընը տէսիսէ ատտ իտէրէք, հէմշիրէսի Իգպալ հանըմը գանտըրրը՝ քի հավա թէպտիլի իշիւնէհէյպէլիյէ կէօթիւրսինէր։

Նիհայէթ գանտըրմադա մուվաֆֆագ օլտու։ Եշեալարընն պիր զըմը Զապէլին էվինտէ պուլընը իտի, վէ Զապէլին էվի տէ Թորլպաշը յուգուրընտա օլտըզընտան, Լիւսն իքի արապա քիրալը վէ օնարընն սագընն աղընտա տուրտրըրզ, համալար մարիֆէթիլէ եշեալարը արապայա եիւրլէթտիքտէն սօնրա, Գապաթաշա կէօնտէրիր վէ օրատան տա գայըգա Գատըքէօյինէ նագլ իլէ, օրատան տա Իգպալ հանըմն էշեալարը ալըրլար վէ Հէյպէլիյէ կէօթիւրիրլէր։ Օրատա էվվէլճէ քիրալանն էվէ նագլ իլէ 700 ինկիլիզ լիրասընա սիկուրթա իտէրլէր։ Պու հանկընն եշեալարընն նագլինտէն հէման սօնրա պրագըլմայատագ իտի, իլգ բրօկրամ մուճիպինճէ 10 այ սօնրա վուգու պուլաճագ իտի, հալպու քի մէզքիր էվի սիկուրթա իտէն ատէնթէ, շու եա պու սէպէպլէ գումրանեատան իսթիֆա իտեճէկինտէն, եանկընը պիր ան էվվէլ խյգա իթտիլէր։ Էվվէլա Ատալը Գօշյը (քի չէտի վէֆաթ իթմիշ տիր) պուլըպ, օնը մարիֆէթիյլէ ատթէշ պրագալալար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամատըպ։ Նիհայէթ Մանօլն մէթբէսի օլան Անայիսի էլէ ալտըպ վէ օնը մարիֆէթիյլէ պիր գաչ էվ եօգարը պիր օտա քիրալարպ, ատթէշ վերմէյէ մուվաֆֆագ օլտըպ։ Պունլարը Լիւսն, ճէմալ վէ տիկէր արգատաշլարը պանա սեյլէմիշլէր տիր։

Ռէիս.— Օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ տէ վա՞ր մը իտի։

Ցակոբ.—Խայր, օնլարընն իշինտէ Ֆիլիբ եօգ իտի, ֆագաթ զանն իտէրիմ քի իշտէն մալիումատը վար տըր, զիրա պիր գաչ տէֆա Լիւսն իլէ պէրապէր կէօրտիմ։

Ֆիլիբ Լիւսն իլէ պուլընըպ պու պապտէ պիր չէյ կէօրիւշտիկինի թէզվիպ իթտի։

Ռէիս.—Լիւսն նէ՞ տիյէճէքսին։

Լիւսն.— Քհամիլէն եանըզ տըր. պէն պու ատամա էյլէ պիր չէյ հիքմայէ իթմէմիշիմ. պիր ատամ տիվանէ օլմալը քի՝ պեյլէ պիր ճինայէթի իրթիքեապ էյլէտիրքանն սօնրա քէնտիսինէ մէճհուլ պիրինէ կիտիպ խապէր վէրսին. հարթա շունը տա պիլմէմքի հէմշիրեմ Զապէլին էվինտէ սագը պուլընան Իգպալ հանըմընն էշեալարը նէ՞տէն իպարեթ պիր։

Ռէիս (Ցակոբա).— Սիկուրթա գումրանեասընտան պու բարա թահսիլ օլը՞նտը մը։

Ցակոբ.— Էվվէթ, ֆագաթ չօգ նուգսան, զիրա սիկուրթա գումրանեասը եանկընընն գատտէն պրագըլըզընը իշինտիպ, էվվէլա բարայը վերմէք իսթէմէսի, ֆագաթ սօնրա թէճարեթ մտհէմէսինտէն վերիլէն գարար իւղերինէ հէմշիրեսի Իգպալ հանըմ գումրանեասա միւբաճաաթ իթտի իսէ տէ, պու տէֆա

ԽԱԹԻՄԷ

Էյ գարը... պէն չիմտի Նաբուլիտ պուլունըյորըմ, պաղչէվանլարը էլինտէն սավուշըգտան սօնրա պուրայա կելինճէյէ գատտար պաշըմտան կէչէն պիթիրսն ֆէլաքէթլէրի տնլտիմագ իչիշն պիր քիմագ տօլտուրմագ լազըմ տը... եալընըզ չունը սեյլէյէյմ քի, իքի այ տէվամ իտեն իշու ուզուն սէյահաթ էսնասընտա թէատրսի իթմիշ օլտուզմ օ պին տիւրլու վագաալարտան էյիճէ միւսթէքիտ օլըրմ, պէն ատէթամ Նաբուլիյէ՝ պաշգա պիր Ֆրէտրիխ Շիլլէր սըֆրամ կիրմիշ իտիմ։

Պունընրա պէրապէր պիր չօգ տա թէկլիքէլէր տթլտիտը, էգճիմլէ պաղչէվանլարը էվինտէն ասվուշընըմըն իքինճի ագշամը պիր չիֆթլիկէ թէատրսի իթմիշ իտիմ։

Կէճէյի չիֆթլիքտէ կէշիրմէկէ նէյէթ իթտիկիմտէն, սահկալերինի պուլմագ իւզրէ չիֆթլիկին գաբուլունը արամագտա իքէն զայէթ իրի 4-5 քէօրէք իւզերիսէ համա իթմէզլը՞ մը...։

Էվվէլտէն պէրի քէօրէքտէն չօգ գօրգարըմ, ալէխուսուս պու չիֆթլիք քէօրէքլերի զայէթ ավկն ատէթա պիրբէր մէրքէպ եավրուսը գատտար իրիճէ իտի։

Բէնտիմի պու պէչ հայվանն միւտհիշ տիշլերինտէն գուրթարմագ մագսէտի իլէ ելիմտէքի իրի սօրայը էօթէյէ պէրիյէ սալյարը տուրայօրըմ։

Հալպու քի քէօրէքլերի տահա գկյատ ազտըրըպ գըզարըմագտան պաշգա պիր իչէ եարամայօր իտի։

Լն Նիհայէթ ազլըմա պիր թէտպիր կէլտի, սըրթըմտաքի թօրպատա տահա էրէյիճէ էքմէք վէ գաթըգ վար իտի. տէրհալ թօրպայը աչտըմ, քէօրէքլերէ պիթիրսն պիր էքմէք իլէ պիր մըդտար սուճուգ աթըվէրտիմ։

Էվվէլ էվրտէ համալար պիր ազ հաֆիֆլէսի իսէ տէ, հէբսի սրբա իլէ էքմէկի սուճուգը գօղլատըգտան սօնրա թէքբար իւզերինէ հիճում իթտիլէր։

Պու թէտպիրտէն տէ պիր նէթիճէ հասըլ օլմայընճա, նէ՞ եաբաճաղըմը չաչըրտըմ։

Տէրքէն, չիֆթլիք թարաֆընտան պիր գաչ քիչի գօչա գօչա կէլտիլէր, մէկէր պունլար քէօրէքլերին սէվլերինի իչիթմիշլ

ԹԷՎ ՀԻՀԱԹ

Շեհր Էմանէթը ճէլիլէսի մէջլիս ազալըղնա սաատ. հաճի Հագգը պէյ, Տէրսաատէթ Ալլիյէ մէաբիթի միւթապիկոն վիլայէթի մէաբիթի միւթիխէթինէ՝ Եէմէն վիլայէթի մէաբիթի սաատ. Մէհմէտ պէյ թային, միւտիրի սաատ. Նեճիպ պէյ հագբէթիրինէ բիւթպէի ուլէա սընդիք էվվէլի թէնինի պույրուլմըշ տը։

ՆԻԾԱՆ

Մագամը վալէսի Սէրասքէրի թօրճու ոսիրեսի բէխը սանիսի սաատ. Հըֆզի բէյայա պիրինճի բիւթպէտէն Մէճիսի նիշանը գիշանը իհսան պույրուլմըշ տը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԻՆԳԻԼԻՆ մէնինտէն սօնրա, ճինայէթլէրի լայանը մէմուունիյէթ պիր տէրէպարդէրը թուրքլան սթաթիսթիգլէրլէ անլարըլմըշ վէ տիկէր թարաֆտան սրհնէնը ումումիյէյէ տախի ֆէվգէլատէ հիւնը թէհլիր հասրլ էյլէտիկլի անլարլըմըշ օլարդը հալտէ, պիր միւսաֆիրթէն պէրու վագը օլան մէմուունիյէթ խիլիֆընա օլարագ, պագը քիմսէլէրին անլեն իշրէթ իթտիքլէրի վէ եէքտիկլերի իւլ միւնազաալար վուգուա կէլմէքաէ օլարդը անլարլըմըշ վէ էվվէլբէ ղէեէտեն իթիպարէն, գապլթա մէմուրլարընա օլ պապատ տահա զիյատ տիգդաթ իհրատը իշին նէզարէթը ատուէ-պինտեն էմրէր վէրիլմիշ տը։ Զապըթա մէմուրլարը՝ ալարգալարը գաթի էմրլերէ կէօրէ, կէրէք մէյլանէլերտէ վէ կերէք պիրանանէլերտէ Միւսլիմանլարըն իշրէթի իթտիքլերի մէջ ն էյլէյէճէք վէ հաթթա իշրէթ եէրլերինէ այագ փէ աթարըմայաճագ տը։

Իշկի սաթըլան եէրլեր ·էթրաֆընտա ֆմուրլար թէֆթիշաթ իհրա իտէճէք վէ սօգագտա պիրէ պիր սէրսօշ կէօրիւլիր իսէ, թէվգիֆի վէ զապթիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէճէք տը։ Բօլիս մէրբէզլերինտէ թէֆթիշաթը վագտա իշին թային իտիլեն մէմուրլար էվվէլքի կէճէյնէ իթիպարէն իֆթար վագիֆէյէ պաշլամըշլար տը։ Զապըթա մէմուրլարընտան հէր հանկըսընը պու պապատ միւսամհհաը կէօրիւլիր իսէ, հագգալարընտա միւճադաթը լայըմէ իհրա օլընմաճագ տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ էմլաք վէրկիսի թահսիլաթընա կէօյա իհթիմամ օլունմամասընան տօլայը, թահսիլաթըն սապգընա նիսպէթլէ ճիւզի պիր բատտէաէ գալտըղընը իդդամ կազէթաը եաղմըշ իսէ տէ, Սապահընն մէրճիմնէն տլըպ նէչը իթտիկի մայիւմաթա կէօրէ, սէնէի հանլէյէ մարբընտան սեպտեմբեր նիհայէթինէ գատտը կէչէն միւտտէթ զարֆընտաքի թահսիլաթ, կէչէն սէնէնին այնը միւտտէթ զարֆընտաքի թահսիլաթ մզգաարընա նիսպէթլէ թամամ 1 միլեան 287,003 զրուշ ֆազլա տը։

ՎԱՇԻՆԳԹՕՆ Օսմանը սէֆարէթինէ թային օլընան աթաուի. Մէհմէտ Ալի պէյ հագբէթլերի, շեհրը մէզգիւրէ միւվասլէթ իտէրէք, իթիմատնամէսինի բէխը ճիւմհուր Մ. Բուզվէլթէ թէվտի իթտիկի սըրատա, միւշարիւէյէ բէխը հիւմհուր, Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Ամերիգա հիւքիմէթլերի արասընտա ճարի միւնասէպաթը հասէնէտէն պահս իթմիշ տը։

ԷՊ ՁԻՑԱԹԸՆԸՆ մէնը թերազգըսը իշուն, Տէրսաատէթ տէնիզտէն վէ գարատան կէթերիլէճէք զօյունլարը հիշ պերինտէն օթլագ վէ օրման բէսմի ալընմասը թէպլէղ իտիլտիկի հալտէ, պագը թարֆիլարտա մէմուունիյէթը վագաանը Տէրսաատէթ կէօնտէրիլէճէք զօյունլարա օլան այիտէթի իտրաբ օլընմայարագ, ուսմամ հայվանաթանը բէտմ ալընմայաճագը հիւքմնի մէզգուրմին կէպի թէլագգը իտիլտիկինէ, եայլագ վէ գըշլագ բէսմինէ թապի օլան վէ օրմայան հայվանաթ հանկլերը իսէ իշարը լիւզում, մէրճինէն Օրման Մէհատին վէ Զաաթ Նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ Ումումիյէ իտարէսի մէմուրլարընտան, մաաշլարը 500 զր.սան տուն օլան ումամ մէմուրլարըն մաաշլարընա 100տէ 25 բատտէհինտէ զամմ իթրարընա զարար վերիլտիկի խապէր ալընմըշ տը։

ԷՊՆԻՑԹ ՍԱՆՏՐԸՂՆա մուգատտէմա պէշ թէվտի իտնէլերին մաթլուապընտան կէչէն վէ էվվէլքի այ 3 միլեան 527,338 զր. թէսլիմ օլունտըզը կիպի, կէչէն վէ էվվէլքի այ զարֆընտա 1,088,475 զր. ենիսէն էտուենճ ալընմըշ վէ հոկտ. նիհայէթինէ գատար էհալի թարաֆընտան սանտըզա 2,000,120 զր. թէվտի օլունմըշ տը։

Սանտըզըն՝ միւճէվհեր վէ էմլաք մուխանընտա իգամէթ իտէն պոյանը թոմանընը ուշագը նիյտէլի գոսթի, ատատատ ըէչինա գայնաթմագտա իքէն, գազանընն տիպի տէլիհիպ ըէչինա բարլամըշ խսէտ, եէթիշիպ սէոնտիբրիմիշ տը։

ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸ ԲԻԱՆԳՕՍԸ

Զրաաթ Պանգասը բիանգօսընընն 1323 սէնէսի նոյեմ.ին 14ճնճի կիւնիւ թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի տաբիրէսինտէ գօմիսիոնը մախսուսը մարիֆէթիյլէ ալէնէն իհրա գըլընան 10ն ճը քէշիտէսինտէ իքրամիյէ գազանան նիւմէրօլարը կէօսթերիր ճէտվէլ տիր։

113386	նիւմէրօ	300000	ղ.
127406	»	100000	»
6928	»	50000	»
148463	»	20000	»

գազամըշլար տը։

10000 ղ. գազանան նիւմէրօլար

37234 41584 45406 48494 123783 166639

5000 ղ. գազանան նիւմէրօլար

12712 22653 31241 49681 83768 104365 105954 106114 135827 169051

2000 ղրշ. գազանան նիւմէրօլար

13058 19888 20308 31995 46202 48239 71042 72374 74691 77454 87562 101756 102532 114618 121401 126837 160678 170365 171653 174076

1000 զրշ. գազանան 60 նիւմէրօլար

1046 1621 16014 16434 18080 19207 19277 21244 21333 22450 26015 26533 32301 37339 37760 41405 41492 44776 48823 52073 54798 57479 61546 65092 65258 65813 66182 69186 69598 75837 83626 85602 86519 91663 95174 95512 97080 105734 109951 111928 117843 118554 122039 124448 128731 128756 130543 133665 140401 141966 151810 152493 152971 155811 156759 156782 162291 164949 165077 168879

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Սրբազան հագբէթլերի՝ տիւն տաբրէի ճէլիլէի Զապթիյէյէ ազիմէթլէ նազը տէվ. Շեֆիգ բաշա հագբէթլերի իլէ միւլագաթ իթմիշ տը։

Մուսախսէրէն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ Զաթը հագբէթը Սատրապամէի գիյարէթ էյլէմիշ տը։

—Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի հոգաբարձութիւնը տիւնքի իհթիմամընտա գատընլար հէյեթինի պէրվէճէը աթի սուբէթատ թէչքիլ իթմիշ տը։—Տիկին Զարեհ Տիլպէր, Տիկին Յարութիւն Դարամանեան, Տիկին Նլան Սէֆէրեան, Տիկին Արմենակ Մանուկեան, Տիկին Մարթէն Յակոբեան, Տիկին Խաչիկ Շահպազ, Տիկին Իրանոս Իրանոսեան, Տիկին Պետրոս Խաչատանեան, Տիկին Տաղ. Դաւթեան վէ Օր. Մարի Մէլէհենախսեան։

—Ինչա օլունճագ Դարակէօզեան որբանոցը իշին թէրթիպ օլունան գլան Հոգաբարձութիւնա թագտիմ օլընմըշ օլուպ, հէյեթը մէզգիւրէ քէնտի միւթալեասըյլա պէրապէր Բաթրիգ Սրբազան հագբէթլերիեէ խյատ իթմիշ տը։

— Մալիւմ օլտուզը իւզրէ, Վարչութիւն թարաֆընտան Իսպիտար քիլիսէլերինին իտարէսի այրըմըշ իտի։ Պու քերբէ Ս. Կարապետ սէմթի իշին եէնի պիր Թաղ. Խորհուրդ հէյեթի թէշքիլ օլունըպ Բաթրիգխանէճէ թաստիգ կոնդակը պու քերբէ մահալինէ կէօնտէրիլմիշ տը։ Թաղ. Խորհուրդը էսամիսի պէրվէճէը տթի տը.— Թումիկ Սուրէնեան, Ճէվան Արխանեան, Տիգրան Գըլըճճբեան, Խոսրով Բէհնեան, Եպիփան Գալրագճեան, Տօնապետ Յովհաննէսեան, Մարտիրոս Պէյլերեան էֆ.ներ։

—Էշմէ կէյլէտ պիր քիլիսէ ինչա օլունճաճընընտան, Տէր Արսէն վ. ինշաաթ փէրմանընընն իսթէհսալի իշուն Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ տը։

—Կրօն. ժողովն իհթիմամը տիրիրինտէ Մագրիքէօյիւնտէն Տիկին Հայկանոյշ Գարամանեանս եէնիտէն իդդիվամ իթմէսինէ միւսաատ օլընմըշ տը։ Մէզպուրէնին զէվճինէ Ս. Հայրապետ Թարաֆընտան եէնիտէն էվվէնմկէ ագտմճէ միւսաատ օլընմըշ իսէ տէ, Կըրօն. ժողով, մէզպուրէյէտէ պու եօլտա պիր միւսաատէնին թարաֆընտան իթաանը միւնասիպ կէօրմիշ տը։

—Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Տ. Սահակ Սրբազան հագբէթլերի թեմերի գիյարէթէ չըգմըշ օրմաղլա, պու սըրատա Սիս քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերինի կաթող. վէքիլի Թաւրսարգսեան Ղեւոնդ Վ. Թարաֆընտան իտարէ օլընմագտա տը։

ԹԱՍՔԻՂ.— Պու կիւնքի կազէթամըզը պաշընտա նումատա եազըլաճագ իքէն, սէկվէն բէնճէկիկ եազըլմըշ օլտուղընը մաէլիթիզը պէյան իտէրիզ։

ԱԳՏԸ ԻԶՏԻՎԱԾ

Բարիզտէն Թարաֆըմըզա վէրիլէն մալիսմաթատա մաէլվէմունէյէ անլաշըլտըղընա կէօրէ, Օր. Էլիզա Զօլաք իլէ Վահան էֆ. Մինասեանընն ագտը իպտիվամը մահը հալին 6ընտա իճրա օլունըպ, մուսախսէրէն «Բալէ տ'Օրլէանս» իդդիվամ խէնէլերին թէալիւգաթընա պիր գիյաֆէթ քէշիտէ օլունմըշ տը։

Օր. Էլիզա Զօլաք, մութասըֆ պուլընտըզը հիւնը ալիլագ վէ զէքասը իւէ պիլումամ ատսթլարընա թանընմըշ օլուպ, քէնտի շու մէգիյէթէրինի թագաիր էյլէտիքլերի կիպի, Մինասեան էֆ. տիրայէթ վէ իգթիսարընը պուլընտըզը ումուրտա իպատ վէ հէր քէսին թէվեճճիւհինի ճէլպ էյլէմիշ պիր կէնճ օլտուղընտան, կազէթամզ հէյեթի պու միւնասէպէթլէ թէպրիքաթ վէ թէմէննիյաթընը ալէնէն պէյան վէ մէսուտիյէթը թամամ թէմէննի իտէր։

Տիկին Է. Մինասեան միւթէվէֆա Զօլաքեան Մանուկ էֆ.նին քէրիմէսի, վէ կազէթամզը սահիպը իմթիյազը միւթէվէֆա ճիվելէկեան Տիգրան էֆ.նին պալտրզը օլուպ, Մինասեան էֆ. տախի աթըպպի մասրուֆէտէն վէ էրպագը գալէմտէն տօքթ. Մինասեան էֆ.նին մախտումը տը։

-ՈՍՈՍ-

ՍԱՄԱԹԻԱ ԱՂԲԱՏԱԽՆԱՄԸ

Աղքատախնամի տնօրէն խորհուրդս իր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնէ ի նպաստ թաղիս աղքատաց տրուած թատրոնի կարգադրիչ մասնախմբի Աղն. անդամց որք են Տեարք՝ Յակոբ Ժամկոչեան, Սամուէլ Թէրճէմանեան, Մանկ Ուսնճեան, Յարութիւն Մէնչուրեան, Կոպեոնիկ Պապիկեան, Կարապետ Աստարճեան, Գարեգին Մանուկեան, Գէորգ Կոկոեան, Սիմոն Զիլինկիրեան, Խաչիկ Պարութճեան, Խաչիկ Կիւլէսերեան, Աբշակ Աբշաբիր եւ Արշակ Բիւրճճեան եւ որոնք անմնուիրաբար ամէն ջանք ի գործ դրին ներկայացման բարյաչէս եւ նիւթապէս արդիւնաւորման։ Ամենախորին երախտագիտութիւն նաեւ Սամաթիոյ բարեսէր հասարակութեան, ինչպէս նաեւ ոչ թաղեցի յարգոյ մերայնոց, որոնք իրենց պատուարեր ներկայութեամբ նպաստեցին ներկայացման արդիւնաւորման, նոյնպէս եւ անհուն երախտագիտութիւն օգնաչաս օրիորդներու պատ. խրմբագրութեանց, որոնք իրենց գրչի օժանդակութեամբ սատարեցին մեր սոյն ձեռնարկին։

Ի դիմաց Տնօրէն Խորհրդոյ

Ատենադպիր Վ. Ատենապետ

ԵՂԻՇԷ ՓԱՓԱԶԵԱՆ Մ. ԶԱՐՄԱՅՐԵԱՆ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 14 Նոյ.—Իմբէրթօր Վիլհէլմ հագբէթլերէրինին շէհրէ գիյարէթի միւնասէպէթի իլէ կիտհալ սթասիոնը արասընտա եէտի միլեան միւսթէլիֆ օրտու ասքէրլերինտէն իպարէթ պիր գօրտու թէշքիլ օլընմըշ տը։

Փիւրհալտա իմբէրթօր հագբէթլերինին շէրէֆինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ 900 քիշի հազը պուլընմըշլար տը։

Ալէքսանիա իմբէրթօրը հագբէթլերի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթտէ գապուլ օլընմըշ տը։

Իմբէրթօրիցա Ավգուսթա հագբէթլերինին Լա Հէյէ վէրէճէք զիյարէթի շէհրը հալին 19ընա թէէսիր իտիմիշ տը։ Ինկիլթէրա գրալ վէ գրալիցաը հագարաթընը արզուսը մուճիպինճէ, Սրանիա գրալ վէ գրալիցա հագբէթլերինին Ինկիլթէրայա գիյարէթլերինտէ պուլընմագ իշուն։

Իմբէրթօր Վիլհէլմ հագբէթլերինին Ինկիլթէրայա գիյարէթլերինի՝ գրալ Լոնսարա հագբէթլերինին Վիլհէլմհաֆէ գիյարէթինէ մուպասպէլէ ատատ իտիյօրլար, եանի գրալ Լոնսարա հագբէթլերի թագաֆընտան Պերլինէ եէնի պիր գիյարէթ պէքլէնիլմէզ տէմէք իսթէյօրլար։

Պու կիւնքի (15 Նոյ.) բրօկրամ

Իմբէրթօր հագբէթլերի, բէֆագաթընտա բրէնս տը Կալ օլտըզը հալտէ, միւթէվէֆա գրալիցա Վիգթորիա հագրէնլերինին Ֆրօկմոլտա մաղպէրէլերինի գիյարէթլէ պիր պուքէթ վազ իտէճէք տիր։ Սօնրա արապա իլէ Լթօր գէլէճինի գիյարէթ իտէճէքլեր, վէ էօյլէտէն սոնրա եէնէ արապա իլէ Ուինտսոր շէհրի էթրաֆընտա պիր թէնեզգիւհ իճրա իտէճէքլեր տիր։

—Սըր Հէնրի Բէմրել Պէնըրմէն ինկիլթէրա պաշ վէքիլի, Պրիսթօլտա խասթալանմըշ տը։ Եիւրէք չարբընթըսընտան մուգտարըպ օլտըզը սեյլէնէյօր։ Աթըպպանընն պէյանընա կէօրէ հայաթընճա պիր թէհլիքէ եօգ տը։

·ՆԻԻԵՕՐՔ.— Շարլ Պիրնէյ, Ինիչքէր Պօքըր Թրըսթ գումբանեասընընն բէխի տարմիսի թէլէֆը նէֆս իթմիշ տիր։

ԲՈՐԻԶ.—Ֆրանսըզ պանգասը՝ Ամերիգայա 100 միլիոն ալթուն ագէ կէօնտէրէճէք տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.— Ասթրիա հիւքիմէթի՝ Գրիւբ ֆապրիգասընա իւչ ատէտ թահթէլ պահը հարպ սէֆինէսի սըրարըշ իթմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ինկիլթէրա պաշ վէքիլի՝ տիւն ագշամ նակէհան խասթա տիւշէրեք, Սրանիա գրալ վէ գրալիցաը հազարաթը չէրէֆինէ վերիլէն զիյաֆէթտէ հազը պուլընամամըշ տը։

ՍԱՏՐԻՏ.—Սրանիա մալիյէ նազըրը՝ հիւքիմէթ պանգասը սգօնթօ ֆիյաթընը թէգիտիրնէ լիւգում եօգ տը։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՂ

ՄԷՎՍԻՄԷ ՄԱԽՍՈՒԱ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՄՕՏԱԼԱՐ

ԳԱՏԸՆԼԱՐ, ԷՐԲԷԲԼԷՐ

Վէ

ԶՕՃՈՒԴԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

ԲԱԼԹՕ Վէ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ԲՕԹԻՆԼԷՐԻ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"ԼԷ

ՄԻՐՍԱՃԱԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգգասը	52	-53
Իքինճի » »	50	-51
Մախլութ »		-49
Զավտարը »	47	-48
Սէրբ պիրինճի »	59	-60
» օրթա »	56	-57
Մախլութ սէրթ »	54	-

Պու կիւն վակօն Անատոլու պուտտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ		103-
» » Բ. »		100-

ԲԻԼԻԷ

Օգգասը 23½-24 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէօսթէնճէ	քիլէսի 18	-18½
Բուամէլի վէ Մէրսին		-18

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 14 Նոյմ.

Մայիս Ցուլիս	5.58
Հոկտ. Նոյմ.	5.60

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 14 Նոյմ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	082.12
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	90.25
» » » գաբանաը	90.63
Օսմանլը Պանգասը	17.25
Բուս 4%	75.63
Պուլկար իթթիգրազը	101 50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.51

Բարիզ 14 Նոյմ.

Գանսոլիտէ իւնիֆիյէ աշէրլը	91.50
» » գաբանաը	94.47
Ֆրանսըզ էհ. 3% Ֆր.	094.90
Բուամէլի շըմէնտիֆէրի	164.
Օսմանլը Բէժիխի էհամը	417.
» Պանգասը	685.
Բուս 4%	89.75
Գրէսի Լիոնէ	1142.
Իթալիա էհամը	103.50
Սրանսօլ	91.15
Թրանսվաալ	44.25
Գամպիս 3 այ վատէ	25.24

Վիէննա 14 Նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	242.
Բուամէլի շըմէնտիֆէրի Ֆր.	182.
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	392.

Պէրլին 14 Նոյմ.

Բուամէլի շըմէնտիֆ. (մարգ)	140.30
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.22
Բուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտիֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գաբ.	099.33
» » էն եէրքէք	099.33
» » էն աշաղը	099.28
Պու սապահ աշէրլը	099.31
Բուամէլի շըմէնտ ագշամ գրնտը	159.¼
» » էն եէրքէք	159.½
» » էն աշաղը	158.⅞
» » աշէրլը	159.⅛
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	18.05

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանսվայ	08.20
Ժուբիլանս	3.45
Օպլիկաբիոն Թրանսվայ	470.
Ասիւրանս Օթթոման	4.07
Լօրիսմ	060.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	413.
Թրանսվաալ	043.50
Զաթրէթ	23.50
Բըսթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	429.
Պալկա	443.
Գաբասու	036.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	16.
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս.Լ.Օ.	44.
» » Համիտիյէ	4.60

ԱԳԱՆԼԻԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.տան Ղ. Բր.	
Գէյազ մէճիտիյէ ֆապրգը	107.37
Մէթալիք	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.38
Ֆրանսըզ լիրասը	87.06
Բօլ	092.10
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.70

ԳԱՄԲՈՒ

Լօնտրա չէք	110 10
Թարիզ չէք	22 88

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ԾԻՐԷՔԵԱՄԸ

ՊԱՏՕՅԻՆ ԷԼԱՓՍԷ

ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԱՍԱՐ Վէ ՍՄԱՐԱՄԱ.

ՍԹԱՆՊՈՒԼՍ.

Սալբան Համամընա Թաֆալան Խանընա Ն՝. 34

Մէզբիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան թէճրիւպէսի իլէ Եվրօբանըն, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պելճիգանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէշին մուպայաա իտուպ կէթիրմէսիկի դայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ բէնկլէրի օրլման գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պիշտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիրտիրմէքտէ, վէ հէր նէլ էլպիսէլերի բէշին վէ մագթու ֆիյաթլա դայէթ ուճուզ սաթմագտա տը։ Իշպու հագգաքը՝ մաղազա միւշթերիլերինին թաստիգ իթտիքլերի կիպի, եէնիտէն թէշրիֆ իտէն միւշթերիլերին տախի թաստիգ իտէճէքլերի շիւպհէսիզ օլարընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէզգիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունուր։

ՁԻՑԱԹ ՄԱԴԹՈՒ

Բաղաք կիւնլերի տախի աշէղ տը։ Մաղազամըզը հիշ պիր թարաֆտա պաշգա շիւպէսի եօգ տը։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու Նոյեմբերին 1ՆԷ ի բէնզինպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն մէվգբի իհրայէ գօնուլաճագ Այսթէֆանոս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ

Այսթէֆանոսոպան էյոբբէյէ

ՍԹ. ՏԳ.

2 Սամաթիա, եէնիգաբու, Գումգաբու, Բէօբբիւ։ (1)

2 Այսթէֆանոս, Մագրիքէոյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Բէօբբիւ։ (1)

3 Այսթ. Մագրիքէոյ, Սամաթ. Եէնի գաբու, Գումգաբու. Բէօբբիւ, (1)

4 15 Այսթէֆանոս, Մագրիքէոյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Բէօբբիւ։

5 45 Այսթէֆանոս, Մագրիքէոյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբ. Բէօբբիւ։

8 30 Այսթէֆանոս, Մագրիքէոյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Բէօբբիւ,

10 30 Մագրիքէոյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու Բէօբբիւ։

Բէօբբիւտէն Այսթէֆանոս

3 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթ. Մագրիքէոյ, Այսթէֆանոս։

4 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Այսթէֆ.

5 Գումգաբու, Եէնիգաբու Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Այսթէֆ.

8 45 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Այսթէֆանոս։

10 10 Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէոյ, Այսթէֆանոս Սամաթիայա ավտէթ խտէճէք տիր։ (*)

11 15 Գում Գ. Եէնիգաբու Սամ., Մագրիքէոյ, Այսթէֆանոս։ (*)

12 15 Գում.գ. Եէնիգ, Սամ., Մագրիքէոյ, Այսթէֆանոս։ (*)

(1) Իշարէթլի սէֆէրլէր Նոյեմբերին 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրեկէք սաաթ սօնրա հարէքէթ խտէճէքլեր տիր։

(*) Կէօրիւլէն բաղպէթ իւզերինէ Այսթէֆանոս խաթթնա պու քէրրէ թախսիս օլընան պէյիւք վաբօրլարը Սիրքէճի իսքէլէսինէ եանաշմալարը գապէլ օլամայաճաղընտան, պու սաաթլարտան 10 տագբդա էվվել Սիրքէճիտէն քիւչիւք պիր վաբօր հարէքէթ իթտիրիլէրք Բէօբբիւտէն հարէքէթ խտէճէք վաբօրա ագթարմա օլընաճագ տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Սագարիա» վաբօրը Իթնէնի գամարօթը Գայսերլի Եանգօնընն 318 սէնէպի քեանունը էվվել վէ քեանունը սանի վէ չուպաթ մաշլարը տէֆթէրի գազանէ զայի օլարընընտան, հէր քիմին եէտինէ կէչմիշ իսէ 15 կիւնէ գատար Իտարէի մէզքիւրէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ խտիլմէսի վէ անտէն սօնրա զուհուրինէ միթէպէր թութուլմայաճաղը իլան օլունը։

1 Թշր. սանի 323

ՄԱԹՊԱԱՄԸՋՏԱ

ԹԻՒՐԲՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

Վէ

ՖՐԱՆՍԸՋՃԱ.

ՀԷՐ ՏԻՒՐԼԻՒ

ԳԱՐԹ ՏԸ ԳԻԶԻԹ

ՍԻՐԲԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ

Վէ

ՏԻՒՅԻՆ

Վէ

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

Վէ հէր տիւրլու

ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

Վէ սաիր պունա միւամասիլ էվլաճ թապը ֆիյաթճա միւշթէրիլերի սէմնուն խտէճէք սուրէթտէ տեբէօհտէ օլունուր։

Թաշբարարան պոխի ազթարբէրի ճաղոսլ օլընաճաք

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման Վէ Մէճատին Վէ Զըրաաթ Նէզարէթինտէն.

Մէվգբի միւնագասայա վազ օլունտը-ղը էվվելճէ տէ իլան խտիլէն Վէ Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա Պագթէրիօլօժիխանէի Պյթարիյէ մախսուս արսայա կիտիլճէճք ճօլ իչիւն ինշաաը խյապ խտէն սէտտին մէվճուտ բիսմ Վէ քէչիք էվվելի մուճիպինճէ միւնագասայա տէվամ օլունճագտա օլտուղընտան, Վէ չէհրը հալին 8ինճի բէնճէչենպիհ կիւնիւ իհալելի էվվելիյէ Վէ 12ինճի բազար երթէսի կիւնիւ իհալելի գաթիյէսինին իմրաաբտա միւսամմէմ պուլընտըղընտան, թալիպ օլանլարը՝ չէրտիթը միւնագասայը անլայըպ թէնզիլաթ խմբա իթմէք իւզրէ էյիամը թաթիլիյէտէն մատտա հէր կիւն սաաթ 9ա գատար Օրման Վէ Մէճատին Վէ Զըրաաթ Նէզարէթը ճէվելիլէսինտէ Զըրաաթ հէյէթը ֆէնիյէսինտէքի միւզայէտ Վէ միւնագասա գամլոսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

31 թշ. էվվել 323

Ս. Հ. Ս. ՄԻՍԹԻՔԻՆ ԳՈՂԵՂԱՅԻՆ ԳԻՆԻՆ (ԿՈՆՅԱԿ)

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւսթէլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իշթիրաբընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայլ օլմուշ տը։

ԱՐԱՑՈՒՆԸՋ

Շիշէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ սթիտէքի ըսմի չահատեթնամէսինին,

«Եունան տախիլիյէ նազրը՝ Եունանիստանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա հալընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տախիլիյէ նազրը

Ա. Մ, ԹԷՈԲՕՐԻՍ

Սթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսատտէթ վէ պիլիթիւն թիւբիտտա մէքէտպի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՀԷԹԻ՝ ՍԹԵՓԱՆՈՍ ՍԱՀԵԱՆ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատտէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շեիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատտէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. Նոյմ.ին 10ՆԷ բազար կիւնի «Սիտօն»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. Նոյմ.ին 6ՆԷ չարշէնպիհ ագշամը «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթթնատան։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ինճի բէնճէչենպիհ կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԵԲԻԹ ԻՏԵՃԼԷՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ինճի բէնճէչէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Մութօնընն սիւվար օլտըղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ինճի բէճշակ. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա գաբթան Հէնօնընն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 11ինճի բ. էր. ագշամը ալաֆր. սաթ 4տէ գաբթան Լաֆօնթէնին սիւվար օլտուղը «Սիտօն» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 5ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Անտրէատիսին սիւվար օլտուղը «Թիմիսօ Սթավրոս» վաբօրը՝ տօղրու Պաթում։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմենտիֆէրինին էն իյիէք սթասիօնընը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Էյէնոս Ֆէանա հաֆէցյարը խյան

Վնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւմիսար էշիլաբ նագլիյէն ֆաֆէցյարը խյան

Վնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնիլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իսպազ օլունտըղը կիպի, ագմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ խթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուտա կէօմրիւք գումրկնտէքի ագենթէխանէյէ միւրաճաաթ խտէպիլիրլեր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻԻԲ ԶԷՔՄԷՃԷ

1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1ՆԷ իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ՔԻՒԶԻԻԲ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	12	44	46	46	48	50	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էյլէնէ գատար											ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էյլէնտէն ագշամա գատար								
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 24	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 41	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 41	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէնտիուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 5	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 36		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 26		6 59	7 25	7 56
Այսթէֆանոս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 45		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 53							7 19		

ՔԻՒԶԻԻԲ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էյլէնէ գատար											ՎԱԳԸԼ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էյլէնտէն ագշամա գատար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39							9 51					12 51			2 28					4 59				7 20
Այսթէֆանոս									10 02					1 02			2 39					5 10		6 10	6 45	7 35
Մագրիքէօյ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59					11 17							3 55			5 30	5 57	6 22	6 5	7 54
Եէնտիուլէ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31			6 18	6 45	7 12	8 16
Սամաթիա	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 24	6 48	7 16	
Եէնիգաբու	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 18	
Գումգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Թէնիգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 25	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթանպօլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 03	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթունբուրունընտա տուրաճագլար Բէք օ գատար հէվալէլի օրմայան եիւքլեր՝ պիրա խթիսնա հէր գաթարտա գապալ օլունաճագլար տըր։ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունաճագլար տըր։ Լաքին հէվալէլի օրան եիւքլեր՝ եալընը

Շարգի էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաթթան Անտէրլիչէն սիւվար օլտըղը «Իսմարլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյմ.ին 13ՆԷ չբշնպ. կիւնի էյլէնտէնսօնրա ալաֆր. Յտէ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա նոյմ.ին 14ՆԷ բճշպ. կիւնի էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

Գաթթան Մէլէնկին սիւվար օլտըղը «Տագահլիէն» վաբօրը՝ ալաֆ. նոյմ.ին 22ինճի ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ նոյմ.ին 23ՆԷ ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ կէլիպօլը, Զանագգալէ, Իզմիր, Սագըզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Նաֆա, Իօրթսախտէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պուլընտըբըլմըշը կիպի, եէմէքլէր պիրիսնի նէվ օլուպ, սուփրա իւզերինտէքի չարագ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլաթ խթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բրիթիշ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ խթմէլի տիրլեր։

ԳՐԼՅՏԻ ԼԻՕՆԷ

1863 ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՆՕՆԻՄ ԳԱՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԴ.

ՔԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Գալաթատա Գալաբէյօյէ Եէնի խանտա։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրէտ Ն. 333

Սթանպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա.

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիպէլէրիմիզ պիլիճիմէ պանգա մուամէլէթը-նը իյիթ իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ վէ քէզա Պէյօղլու չիպէսընտէ պուլընան քիրա-ԼԸԳ տէմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւճրէթը իյճար ճիրէթիյէ էգագէթին ֆէվգիտէ պուլընմագտա աբր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէ-սինէ Պէյօղլուտաքի չիպէտէ հէվա-լէնամէ հասիլէրինին թահթը էմրինէ սալընալար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիպէ էշկա վէ թիճ-ճար էմթասաը իւզէրինէ ավանս սու-բէթիյէ բարա իգրազ իթտիկի կիպի, Սիրքէճիտաքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյէ էշկա վէ էմթասի մէգքիւ-ռէսի գապալ վէ վազ իտէր։

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Ֆիւանդուրեանց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆ)

Թոքախտ, պրոնշիտ, Հաղ, Հարբուխ և բարակցաւ, և տղայոց անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սքրաֆ) և բոլոր արեան աղեանները Համար անգին դարման մըն է. Առաջին անգամ առնուելով բժշկելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Մին տարի Հաղարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Ֆիւանդութիւններէ վերջը՝ կորսուած զօրութիւնը կը վերահիմնէ, և աչքերու փայլունութիւնը նոր կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Դեղերու մէջ նոր հրաշք մըն է, և ուտելիներու նկատմամբ ալ հրաշք մըն է։ Այնչափ վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթիթի մը մէջ կը գտնուի։

Ընդերու վրայ սասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կը ծախեն։

26

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԵ

ԳԱԹԻԱՆ ԶՍԳԳԷԼ ԷՖԷՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընը քեաֆֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճաճ օլուպ, Սթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմըշ տը։ Թամը լաթիճ ոլուպ, միյտէյի գաթիէն պոզմազ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մագհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էգճիմէ միւթէկէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բիւճանիկէթի թասվիպ վէ Մէքքէպը Թըպպիէյի Շահանէ տախի թաստիգ էյլէմիշ տը։

Իչիլէճէք սու տերունինէ պիր գահվէ գաշըղը աթըլտըգտա, պուլաշըգ խասթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆազա խտէ։

Կէյիւս Նէպլէլէրինէ, էօքսիբիւքլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարըլըղընա, վէրէմին պաչլանկըճլարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ խարաբ եօլու բասթասըգլըղընա ֆայտէպախշ տը։

Սթանպօլն պիլճիմէ մէշհուր տէբօ վէ էճզախանէլէրինտէ պուլունը։

Սթանպօլտա Ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻԹԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԷՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խաւիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայը մուհասէսնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը։ Քի, պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրգիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուան միւթէատտտա սէրկիի ումումիյէրտէ տէօրթ հիւսէնէ զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալար նայլ օլմուշ տը։

Շիպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիբրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Ն. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Ն. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։

Իւսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտէրտէն սագընմագ իչիւն պուէտտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզերինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիկսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն թէսվիյէ օլունմըշ սերմայէ իլէ իհթիյաթ ագշէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԳԻԶԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԱԹԻՆԱՅԱՑ

—o—

Շ Ի Ի Պ Է Լ Է Ր

Տէրսատտէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ շիպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտերիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրա, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

—o—

Սթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլէթը տէրէօհտէ էյլէր, էմնամա, էհկամ վէ թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրէք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան չէքլերին սգանթօսը, հիսապը ճարի քիչաղը, չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը էմխանը, Թիւրքիա վէ Եվրօբանին պաշլըճա չէհիրլերինէ թէէսիյէ գրմնընտա թէլէկրաֆիա էմրլէր կէօնտէրիլմէսի։

Լահամ պօրսաը—կէրէք բիտացմըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիտացալար իւզերինէ միւշթէրիլէրիմիզ իչիւն էն զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարա Պօրսա էմրլերինին իհբարը։

Տէբօ խտիմէք իւզրէ զայէթ ճիւզել պիր պէտէլ մուգապիլինտէ պիլճիմէ էհկամը գապալ իթտիկի կիպի, հէր Նէվի գուլօնլարը սգանթօ վէ եա թահսիլ էյլէր։

Սթինա Պանգասը՝ գացալարընտա պուլընան տօլապարընը միւսաիր շարթլարա էհկամէ իյճարա վէրիր։

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Սթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ագշէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլերէ գապալ էյլէր.

Համիլինէ (-ալէ-) տէբօլար իչիւն		3 %
6 այլըգ	»	» 3 ½ %
1 սէնէլիք	»	» 4 %
2 սէնէլիք վէ տահա գիյասէ	»	» 5 %

Տէբօլար հանկը նէվ ագշէ իլէ վագը օլուրսա, օ ագշէ չէքլինտէ օլարագ իսասէ խտիլիր։ Ֆայիզլէր՝ հէր սէնէնին յունվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէէսիյէ օլունը։

4 % ֆայիզլէ խասասէ բանկէլէր.— Սթինա Պանգասը ուֆագ սերմայէսարանտան իպարէթ միւշթէրիլերինէ տէ հէր կէօնա սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օմմաղլա, խասասէ դէբօ գարնէլէր տախի իհտաա իթմիշ օլուպ, պունլարա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար տէբօ խտպիլիրլեր։

Պու գարնէլէր՝ 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրիլէքտէ օլուպ, պու գայտէքի թէէսիյաթ ասղարի օլարագ 25 ղշ.տան (ալթուն ագշէ) պաշլայաճագ տը։

Մեսուլէ խալէֆա՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ